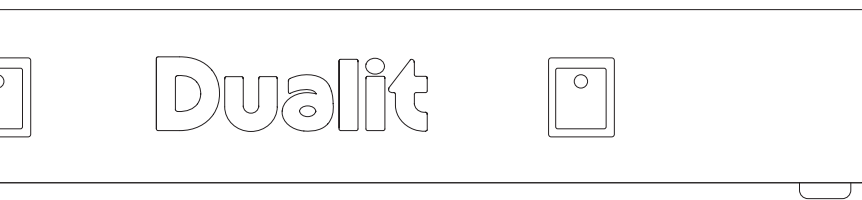
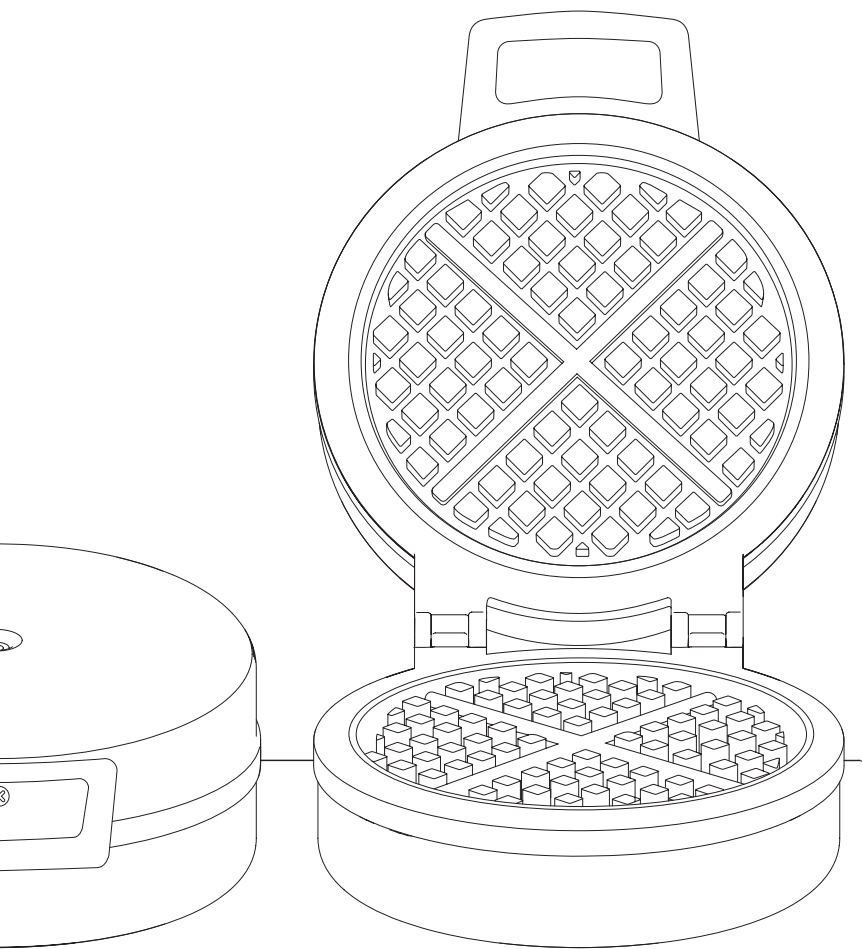
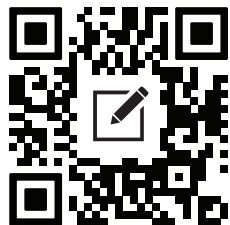


# Dualit®

Since 1945



# Dualit®



[www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register)

- DE Mein Produkt registrieren
- DK Registrer mit apparat
- ES Registrar mi electrodoméstico
- FI Rekisteröi laitteesi
- FR Enregistrer mon appareil
- IT Registrazione del prodotto
- NL Mijn apparaat registreren
- NO Registrer produktet
- PT Registrar o aparelho
- SE Registrera min apparat
- PL Rejestracja urządzenia
- ET Minu seadme registreerimine
- LT Užregistruokite savo prietaisą
- LV Reģistrēt manu ierīci

DE	Waffeleisen Bedienungsanleitung .....	4
DK	Vaffeljern Brugsanvisning.....	8
ES	Gofrera de contacto Manual de instrucciones .....	12
FI	Vohvelirauta Käyttöohjeet .....	16
FR	Gaufrier Manuel d'instructions .....	20
IT	Piastra per waffle Manuale d'uso .....	24
NL	Wafelijzer Gebruikshandleiding.....	28
NO	Vaffeljern Bruksanvisning.....	32
PT	Máquina de waffles Medidas de prevenção importantes.....	36
SE	Våffeljärn Bruksanvisning.....	40
PL	Gofrownica Manual de instruções .....	44
ET	Vahvliraud Kasutusjuhend.....	48
LT	Vaflių keptuvė Instrukcija.....	52
LV	Vafeļu panna Norādījumu rokasgrāmata .....	56



# WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



## ALLE ANWEISUNGEN

VOR GEBRAUCH DES GERÄTS. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUF.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- **GERÄT NUR UNTER AUFSICHT BETREIBEN.** Dieses Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen und nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen. Es besteht Brandgefahr, wenn das Gerät unbeaufsichtigt eingeschaltet oder eingesteckt bleibt.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit sehr schweren Behinderungen benutzt werden. Kinder zwischen 8 und 14 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Gerätes eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen. Werden elektrische Geräte von Kindern bzw. in deren Nähe benutzt, ist eine genaue Beaufsichtigung erforderlich. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und sein Stromkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. **Gefahr von Brand, Stromschlag, Verbrühungen und Verletzungen.**
- Dieses Gerät ist nur für professionelle Zwecke in geschlossenen Räumen vorgesehen. Nicht im Freien benutzen. **Gefahr von Brand, Stromschlag, Verbrühungen und Verletzungen.**
- Dieses Gerät nur an Standorten installieren, wo seine Verwendung und Wartung auf geschultes Personal beschränkt sind. **Gefahr von Brand, Stromschlag, Verbrühungen und Verletzungen.**

### Elektrische Sicherheit

- Vor Anschluss des Geräts an den Netzstrom sicherstellen, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. **Gefahr von Stromschlag und Brand.**
- Verwenden Sie für das Gerät niemals eine Steckdose, an die andere Geräte angeschlossen sind oder die zusätzliche Funktionen hat, wie z. B. USB-Buchsen, integrierte WLAN-Booster, eine WLAN/Bluetooth-

Fernbedienung oder ähnliche intelligente Schaltungstechnik. Missachtung dieser Anweisung könnte zu einer Überbelastung, der Auslösung eines Schutzschalters oder dem Durchbrennen einer Sicherung führen.

**Gefahr von Stromschlag und Brand oder Beschädigung von Steckdose und Stecker.** Die Steckdose sollte durch einen Fehlstromschutzschalter (RCD-Schalter) geschützt sein.

- Ziehen Sie nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Gerätestecker. Lassen Sie das Gerät vor dem Abnehmen oder Anbringen von Zubehörteilen abkühlen. **Gefahr von Brand, Stromschlag, Verbrühungen oder Verletzungen.**
- Falls die Leuchte nach Gebrauch des Geräts nicht erlischt, sofort den Netzstecker ziehen und die Dualit-Hotline unter +44 (0)1293 652 500 anrufen. **Stromschlaggefahr.**
- Der Toaster ist nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr oder eine separate Fernbedienung ausgelegt. **Brandgefahr.**
- Um elektrische Schläge, Brand und Verletzungen zu vermeiden, dürfen Netzkabel, Stecker oder Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. **Stromschlaggefahr.**
- **HINWEIS:** Vom Netzkabel abgetrennte Netzstecker sollten sofort entsorgt werden. Ein Stecker ohne Kabel darf nicht in eine Netzsteckdose gesteckt werden. **Gefahr von Stromschlag und Brand.**
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel oder der Gerätestecker schadhaft ist, eine Störung vorliegt oder das Gerät heruntergefallen, gesprungen oder auf sonstige Weise beschädigt ist. **Gefahr von Stromschlag und Brand.**
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen von Dualit oder einer qualifizierten Elektrofachkraft ersetzt werden. Wenden Sie sich an die Kundendienst-Hotline von Dualit unter +44 (0)1293 652 500. **Stromschlag- und Brandgefahr.**
- **ACHTUNG:** Dieses Gerät muss geerdet sein. **Gefahr von Stromschlag und Feuer.**

### Allgemeine Sicherheit

- Bei Verwendung des Geräts nahe einer Wand sicherstellen, dass sie mit nicht brennbarem Material geschützt ist und die Brandschutzrichtlinien erfüllt. **Brandgefahr.**
- Es kann ein Brand entstehen, wenn brennbares Material (wie Vorhänge, Textilien, Wandmaterialien usw.) das Gerät bei Betrieb bedeckt oder berührt. **Brandgefahr.**
- Im Falle eines Brandes sofort von Netz trennen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder neben eine heiße Kochplatte oder in einen heißen Ofen. **Brandgefahr.**
- Das Kabel nicht heiße Oberflächen berühren oder

über die Kante eines Tisches/einer Arbeitsplatte hängen lassen. **Brand- oder Stromschlaggefahr.**

- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck benutzen. **Gefahr von Brand, Stromschlag, Verbrennungen oder Verletzungen.**
- Nicht in einem Geräteschrank oder unter Hängeschränken aufbewahren oder verwenden. **Brandgefahr.**
- Kein Benzin oder andere entflammare Materialien nahe dem Gerät aufbewahren oder verwenden. **Brandgefahr.**
- Gerät nicht verwenden, wenn es fallen gelassen wurde, einen Sprung hat oder beschädigt ist. **Gefahr von Verbrennungen und Stromschlag.**



Die zugänglichen Oberflächen des Geräts können bei Gebrauch heiß werden. Daher nur Griffe oder Knöpfe anfassen. **Verbrennungsgefahr.**

- Das Gerät bleibt nach dem Gebrauch heiß. **Verbrennungsgefahr.**
- Das Gerät darf nur auf einer ebenen Oberfläche betrieben werden. **Gefahr von Brand und Stromschlag.**
- Das Gerät nicht auf poliertes Holz, Marmor oder poröse Oberflächen stellen. **Sachschadengefahr.**
- Das Gerät nicht mit Scheuerschwämmen oder Scheuermitteln reinigen. **Beschädigungsgefahr.**
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Dualit empfohlen wurde, kann **Brand, Stromschlag oder Verletzungen zur Folge haben.**
- Keine metallenen oder scharfen Utensilien in den Toaster stecken. **Gefahr von Beschädigung und Stromschlag.**
- Körperteile von beweglichen Komponenten des Geräts fernhalten. Haar zurückbinden und lose Kleidung oder Schmuck entfernen, damit diese sich nicht verfangen. **Verletzungsgefahr.**
- Das Gerät oder Teile davon nie in eine Spülmaschine geben. **Gefahr von Beschädigung und Stromschlag.**
- Das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl oder Dampfstrahler reinigen. **Gefahr von Beschädigung und Stromschlag.**
- Nichts auf/unter das Gerät oder in die Nähe der Seiten stellen. **Brandgefahr.**
- Vor Gebrauch sämtliche Verpackungen entfernen. **Brandgefahr.**

## BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT

## AUF

Dualit Ltd. behält sich im Interesse der Produktverbesserung das Recht vor, die Produktspezifikation ohne Vorankündigung zu ändern. Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen lediglich als Beispiel. Ihr Modell kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.



### HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

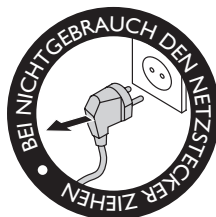
Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte zum Recyclen an einem Sammelpunkt für Elektro- und Elektronikschrott abgeben. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Durch das Recycling, die stoffliche Wiederverwertung oder andere Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Die Anschrift der nächstgelegenen Sammelstelle für Altgeräte erfahren Sie bei Ihrer örtlichen Behörde.

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Diese Bedienungsanleitung durchlesen, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen. Sie enthält wichtige Sicherheitsinformationen und stellt sicher, dass Ihr Dualit Produkt Ihnen optimale Dienste leistet.
- Sicherstellen, dass alle Personen, die mit dem Gerät umgehen, sich zuvor über Betrieb und Sicherheit informiert haben.
- Die Bedienungsanleitung und Ihren Kaufnachweis an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Vergessen Sie nicht, Ihr Produkt unter [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register) zu registrieren
- Beim ersten Einschalten kann das Gerät einen „neuen“ Geruch abgeben, der sich nach mehrmaligem Gebrauch jedoch verflüchtigt.
- Die Verpackung vorsichtig öffnen und das gesamte Verpackungsmaterial aufbewahren, bis Sie sich vergewissert haben, dass alle Teile vorhanden und funktionsfähig sind. Anschließend die Verpackung ordnungsgemäß recyceln.

# DAS IST IHR WAFFELAUTOMAT

Mit dem strapazierfähigen Waffelautomaten aus Edelstahl gelangen Ihnen köstliche Waffeln. Das Gerät besteht aus hochwertigem, mattiertem Edelstahl und die Platten sind zweifach antihafbeschichtet. Die beiden Platten können auch einzeln eingeschaltet werden.



# MEIN PRODUKT REGISTRIEREN

Registrieren Sie Ihr Gerät auf [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Dies nimmt nur 60 Sekunden in Anspruch. Sie benötigen die Produktmodell- und Seriennummern, die sich auf dem Typenschild an der Unterseite des Produkts befinden.



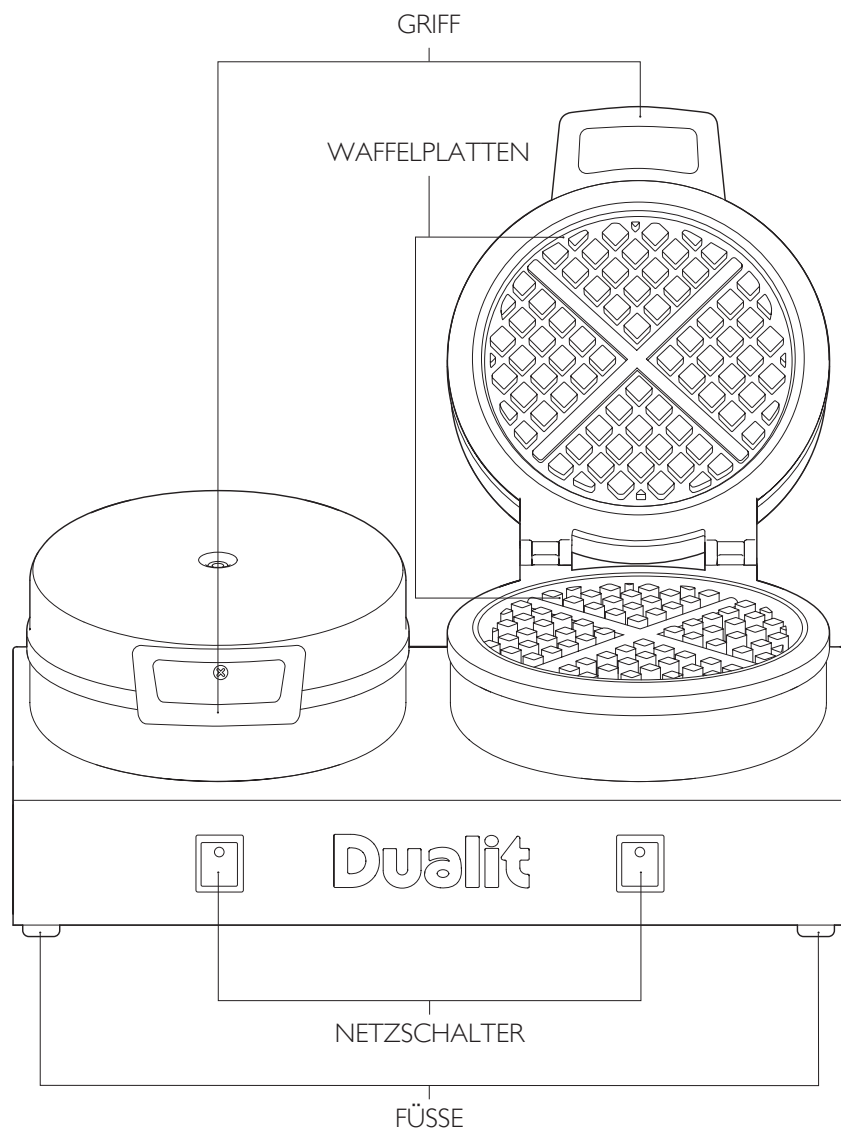
## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Entfernen Sie vor dem Gebrauch die Schrauben von der Griffklammer, bringen Sie den Kunststoffgriff an der Klammer an und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.
2. Die beiden Platten können unabhängig voneinander ein- und ausgeschaltet werden.
3. Heizen Sie die Platten 8 Minuten lang vor.
4. Fetten Sie die oberen und unteren Platten vor dem ersten Gebrauch leicht mit Öl ein. Anschließend reicht es aus, die Platten jeweils nach einigen Waffeln mit ein wenig Öl nachzufetten. **NEHMEN SIE NICHT ZU VIEL ÖL**, um keine Flecken auf den Außenflächen des Geräts zu verursachen.
5. Geben Sie einen großen Esslöffel Waffelteig in die Mitte der unteren Platte des Waffeleisens.
6. Schließen Sie den Deckel und lassen Sie die Waffel einige Minuten lang backen.
7. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie die Waffel mit einer Plastikzange oder einem Plastikpfannenwender aus dem Gerät. **VERWENDEN SIE KEINESFALLS UTENSILIEN AUS METALL.**
8. Es ist wichtig, die Platten nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch abzuwischen, um zu verhindern, dass sich Rückstände ansammeln.
9. Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch am Schichtende abkühlen. Säubern Sie die Platten mit einer **NYLONBÜRSTE** von allen Ölrückständen und wischen Sie sie mit einem sauberen feuchten Tuch ab.
10. Tauchen Sie den Waffelautomaten keinesfalls in Wasser.
11. Ist das Gerät nicht in Gebrauch, schalten Sie es aus und ziehen den Stecker aus der Netzsteckdose.

## TÄGLICHE REINIGUNG

Trennen Sie den Waffelautomaten vom Netz und lassen Sie ihn auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Mit einem feuchten Tuch gründlich reinigen. Fetten Sie die Platten nach der Reinigung für den nächsten Gebrauch mit etwas Öl ein.

**BEACHTEN SIE UNBEDINGT DIE BEDIENUNGSANLEITUNG.**





## VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER



### LÆS ALLE ANVISNINGER

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG. GEM DENNE BRUGSVEJLEDNING TIL SENERE BRUG.

### VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

• **DETTE APPARAT SKAL BRUGES UNDER OPSYN. Apparatet må ikke efterlades uden opsyn. Træk stikket ud efter brug (det er behæftet med brandrisiko at efterlade apparatet tændt eller tilsluttet en stikkontakt).**

• Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år og personer med omfattende og komplekse handicap. Børn mellem 8-14 år samt personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller personer uden relevant erfaring eller kendskab må ikke bruge dette apparat, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende farer. Det er nødvendigt med nøje opsyn, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn. Der skal holdes opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år. **Risiko for brand, elektrisk stød, skoldning og personskaade.**

• Apparatet er kun beregnet til indendørs, professionel brug. Brug ikke apparatet udendørs. **Risiko for brand, elektrisk stød, skoldning og personskaade.**

• Dette apparat må kun installeres på steder, hvor brug og vedligeholdelse er begrænset til uddannet personale. **Risiko for brand, elektrisk stød, skoldning og personskaade.**

#### Elektrisk sikkerhed

• Før du tilslutter brødristeren, skal du kontrollere, at spændingen på apparatets mærkat er den samme som på lysnettet. **Risiko for elektrisk stød og brand.**

• Sæt aldrig et apparat til i en stikkontakt/tilslutning med andre apparater forbundet til det, eller i en stikkontakt/tilslutning med ekstra funktioner, som f.eks. men ikke begrænset til USB-stik, indbyggede Wi-Fi-boostere, remote Wi-Fi/Bluetooth eller en lignende funktionalitet med smart switching. Hvis dette ikke overholdes, kan installationen blive overbelastet og få et relæ til at slå fra eller få en sikring til at springe. **Risiko for elektrisk stød og brand eller beskadigelse til stikkontakten/tilslutningen samt stikket.**

Stikkontakten/tilslutningen skal helst være beskyttet med et fejlstrømsrelæ (HPPF).

• Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før rengøring. Lad apparatet køle af, før du monterer dele eller tager dele af. **Risiko for brand, elektrisk stød, skoldning eller personskaade.**

• Hvis lyset stadig er tændt efter brug af apparatet, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og ringe til Dualits kundeservice på +44 (0) 1293 652 500. **Risiko for elektrisk stød.**

• Brødristeren er ikke beregnet til brug med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem. **Risiko for brand.**

• For at undgå elektrisk stød, brand og personskaader må strømledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. **Risiko for elektrisk stød.**

• **BEMÆRK:** Hvis stikket er klippet af strømforsyningsledningen, skal det omgående bortskaffes. Det er farligt at sætte stik med ubeskyttede ledninger i en stikkontakt. **Risiko for elektrisk stød og brand.**

• Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Apparatet må heller ikke bruges, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det på nogen måde tabes, bliver beskadiget eller er revnet. **Risiko for elektrisk stød og brand.**

• Hvis strømledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsmæssige grunde udskiftes af Dualit eller en kvalificeret elektriker. Ring til Dualits kundeservice på +44 (0) 1293 652 500. **Risiko for elektrisk stød og brand.**

• **ADVARSEL:** Dette produkt skal jordforbindes. **Risiko for elektrisk stød og brand.**

#### Generel sikkerhed

• Hvis du bruger apparatet tæt på en væg, skal du sikre dig, at den er beklædt med ikke-brændbart materiale og overholder brandforebyggende regler. **Risiko for brand.**

• Når brødristeren er i brug, kan der opstå brand, hvis den tildækkes eller kommer i berøring med brandbart materiale, såsom gardiner, forhæng, vægge og lignende. **Risiko for brand.**

• I tilfælde af brand, skal du straks koble apparatet fra strømkilden.

• Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af et varmt gasblus eller en varm kogeplade eller i en opvarmet ovn. **Risiko for brand.**

• Kablet må ikke komme i berøring med en varm overflade eller hænge ud over kanten af et bord eller køkkenbord. **Risiko for brand eller elektrisk stød.**

• Du må ikke bruge apparatet til andre formål end det tiltænkte. **Risiko for brand, elektrisk stød, forbrændinger eller personskaade.**

• Opbevar ikke apparatet i et lukket skab eller under skabe. **Risiko for brand.**

• Du må ikke opbevare eller bruge benzin eller andre letantændelige materialer i nærheden af apparatet. **Risiko for brand.**

• Du må ikke bruge apparatet, hvis det er blevet tabt, er revnet eller beskadiget. **Risiko for forbrændinger og elektrisk stød.**



Tilgængelige overflader på apparatet kan blive varme under brug. Brug derfor håndtag eller knapper. **Risiko for forbrændinger.**

• Apparatet vil blive ved med at være varmt efter brug. **Risiko for forbrændinger.**

• Apparatet må kun bruges på en jævn, vandret overflade. **Risiko for brand og elektrisk stød.**

• Undlad at anbringe apparatet på overflader af poleret træ, marmor eller porøse overflader. **Risiko for materiel skade.**

• Brug ikke skuresvampe eller andre slibende rengøringsmidler på kedlens hoveddel. **Risiko for skade på produktet.**

• Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af Dualit, kan resultere i **brand, elektrisk stød eller personskaade.**

• Du må ikke stikke metalliske eller skarpe redskaber i brødristeren. **Risiko for beskadigelse og elektrisk stød.**

• Hold alle kropsdele væk fra de bevægelige dele i apparatet. Sæt håret op, og tag løst tøj eller smykker af for at undgå, at de sidder fast. **Risiko for personskaade.**

• Du må aldrig stille apparatet eller en del af det i en opvaskemaskine. **Risiko for beskadigelse og elektrisk stød.**

• Apparatet må ikke rengøres med vandstråler og heller ikke damprensning. **Risiko for beskadigelse og elektrisk stød.**

• Du må ikke anbringe noget ovenpå eller i nærheden af siderne/undersiden af apparatet. **Risiko for brand.**

• Fjern al emballage før brug. **Risiko for brand.**

### GEM DENNE BRUGSANVISNING

Dualit Ltd. forbeholder sig ret til at ændre produktspecifikationen uden varsel med henblik på at forbedre produktet. Tegningerne er kun til illustrationsformål. Din model ser muligvis anderledes ud.



### ANVISNINGER VEDRØRENDE MILJØBESKYTTELSE

Dette produkt må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af produktets levetid. Indlever produktet til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske produkter. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen indeholder oplysninger om metoderne til bortskaffelse. Materiale kan bruges som anvist på afmærkningerne. Ved genbrug, genanvendelse af materialer eller andre former for genanvendelse af gamle produkter bidrager du væsentligt til beskyttelse af miljøet. Henvend dig til de lokale myndigheder for at få oplyst den godkendte bortskaffelsesfacilitet.

### VIGTIGT: INDEN APPARATET BRUGES FØRSTE GANG

• Læs denne brugsanvisning, før produktet tages i brug. Den indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger og vil sikre, at du får mest muligt ud af dit Dualit-produkt.

• Sørg for, at alle personer, der er forbundet med brugen af apparatet, forstår betjeningen og sikkerheden, før de bruger enheden.

• Gem denne vejledning og din kvittering for købet af produktet på et sikkert sted.

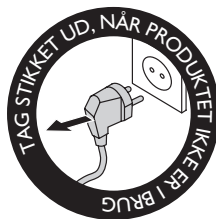
• Husk at registrere dit produkt på [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register)

• Når du tænder apparatet for første gang, kan det afgive en lugt af "ny" – den aftager, når det er brugt et par gange.

• Pak æsken forsigtigt ud, og gem emballagen, indtil du er sikker på, at alt medfølger og fungerer. Når du er sikker, skal emballagen genanvendes korrekt.

# KEND DIT VAFFELJERN

Du kan lave lækre vafler med det slidstærke vaffeljern af rustfri stål. Apparatet er fremstillet af satinfinish, rustfrit stål af højeste kvalitet, og hver plade er belagt med to lag slip-let materiale. Varmepladerne kan tændes individuelt for en bedre el-økonomi.



# REGISTRER MIT APPARAT

Registrer dit apparat på [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Det tager kun 1 minut. Du skal bruge den produktmodel og de serienumre, der står på mærkaten på undersiden af produktet.



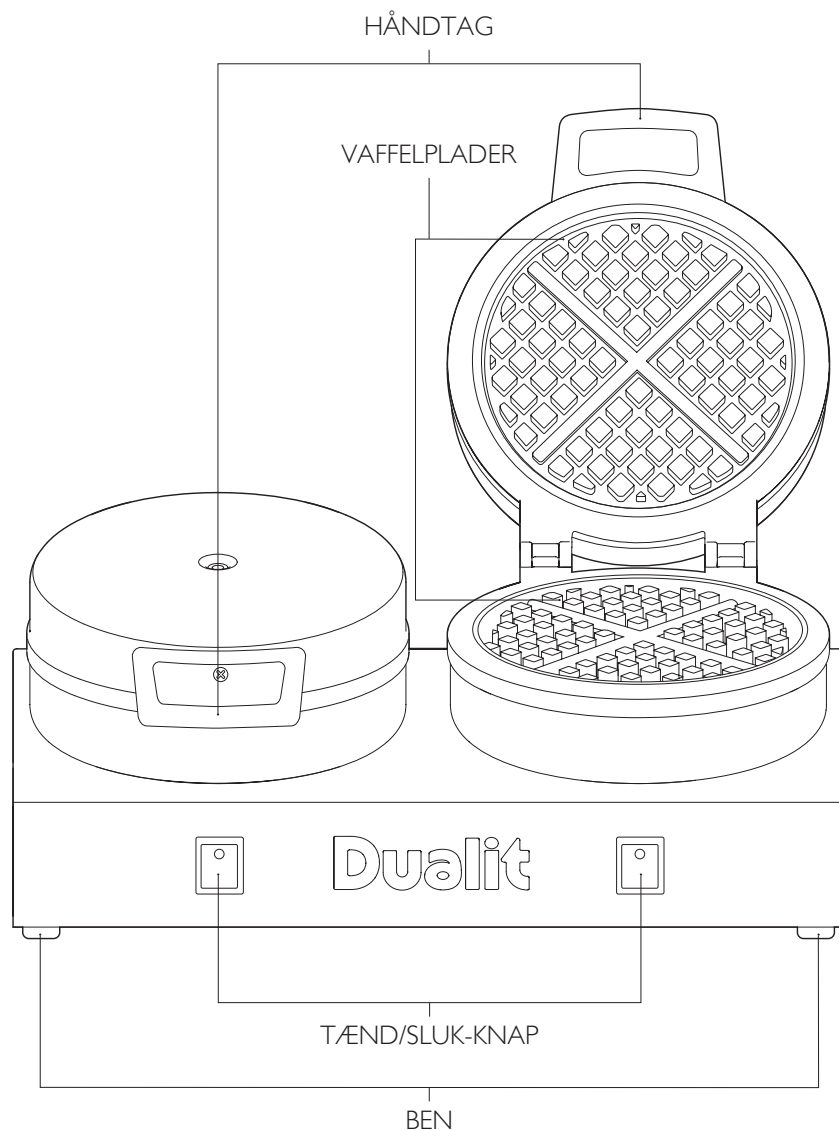
# BETJENINGSVEJLEDNING

1. Fjern skruerne på håndtagsklemmen før brug, og sæt plastikhåndtaget over klemmen, og skru fast.
2. Der kan tændes for begge plader uafhængigt af hinanden.
3. Forvarm vaffelpladerne i 8 minutter.
4. Smør de øverste og nederste vaffelplader meget let med olie før brug første gang. Derefter er det kun nødvendigt at smøre lidt olie på efter at have lavet et par vafler. **MÅ IKKE OVEROLIERES**, da dette vil føre til pletter på de udvendige overflader.
5. Hæld en stor spiseskefuld af blandingen i midten af vaffelpladen.
6. Luk låget, og lad vaflerne stege i et par minutter.
7. Løft låget og fjern vafelen med en plastiktang eller en spatel. **DU MÅ ALDRIG BRUGE METALREDSKABER.**
8. Det er bydende nødvendigt, at vaffelpladerne tørres af med en fugtig klud efter hver brug for at forhindre kulstofopbygning.
9. Efter hver daglig brug skal du lade apparatet køle af. Brug en **NYLONBØRSTE**, og fjern **ALLE** tegn på fedt fra pladerne, og tør derefter af med en ren og fugtig klud.
10. Du må aldrig nedsænke vaffeljernet i vand.
11. Sluk for strømmen, når det ikke er i brug, og tag stikket ud af stikkontakten.

# DAGLIG RENGØRING

Sørg for, at vaffeljernet er koblet fra strømforsyningen og får lov til at køle af til stuetemperatur, før du forsøger at rengøre det. Brug en fugtig klud og rengør grundigt. Smør pladerne let med olie en par gange efter rengøring.

**DET ER VIGTIGT, AT RENGØRINGSINSTRUKSERNE OVERHOLDES.**







## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

ANTES DE USAR EL APARATO: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EVENTUALES CONSULTAS.

## AVISOS IMPORTANTES

- **ESTE PRODUCTO REQUIERE SU ATENCIÓN. No lo deje fuera de vigilancia durante el uso, desenchúfelo después de cada uso (si el electrodoméstico se deja en funcionamiento o enchufado y fuera de vigilancia, podría producirse un incendio).**
- Este electrodoméstico no deberá ser utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con discapacidades generalizadas y complejas. Tampoco podrá ser utilizado por niños de entre 8 y 14 años ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia ni conocimientos, a menos que lo hagan bajo una adecuada vigilancia o hayan sido instruidos sobre cómo emplearlo de manera segura y comprendan los riesgos que entraña su uso. Se requiere estrecha vigilancia para utilizar todo electrodoméstico en la presencia de niños. Los niños deben ser vigilados a fin de asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico. No permita que los niños se ocupen de la limpieza y el mantenimiento de este aparato a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan debidamente vigilados. Mantenga este electrodoméstico y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años. **Riesgo de incendio, descarga eléctrica, quemaduras y lesiones personales.**
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso profesional en interiores. No lo utilice al aire libre. **Riesgo de incendio, descarga eléctrica, quemaduras y lesiones personales.**
- Este aparato debe instalarse en lugares donde su uso y mantenimiento estén restringidos a personal cualificado. **Riesgo de incendio, descarga eléctrica, quemaduras y lesiones personales.**

### Seguridad eléctrica

- Antes de enchufarlo, compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características coincide con el de la red eléctrica. **Riesgo de descarga eléctrica e incendio.**
- No conecte nunca un aparato a una toma de corriente que tenga otros aparatos conectados, o a una toma de corriente con funciones adicionales, como enchufes USB, amplificadores de wifi incorporados, wifi/bluetooth remoto o funciones similares de conmutación inteligente. De lo contrario, podrá provocar una sobrecarga, disparar el interruptor del

circuito o quemar un fusible. **Riesgo de descarga eléctrica e incendio o daño a una toma de corriente y enchufe.** Preferentemente, la toma de corriente debe estar protegida por un dispositivo de corriente residual (Residual Current Device, RCD).

- Desenchufe el electrodoméstico del tomacorriente cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Déjelo enfriar antes de colocar o quitar piezas. **Riesgo de incendio, descargas eléctricas, quemaduras o lesiones.**
- Si la luz permanece encendida después de utilizar el aparato, desenchúfelo inmediatamente y llame a la línea de atención al cliente de Dualit: +44 (0)1293 652 500. **Riesgo de descarga eléctrica.**
- La tostadora no tiene por objeto ser utilizada por medio de un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente. **Riesgo de incendio.**
- A fin de evitar riesgos eléctricos, incendios o lesiones, no sumerja el cable de corriente, el enchufe o el aparato en agua o en ningún otro líquido. **Riesgo de descargas eléctricas.**
- **NOTA:** Todo enchufe cortado del cable de alimentación debe ser desechado inmediatamente. Insertar un enchufe separado del cable en una toma de corriente representa un peligro. **Riesgo de descarga eléctrica e incendio.**
- No utilice ningún electrodoméstico con un cable o enchufe dañado, ni después de que haya sufrido fallos o cualquier tipo de daño. **Riesgo de descarga eléctrica e incendio.**
- Por motivos de seguridad, el cable de alimentación deberá ser reemplazado por Dualit o por un técnico autorizado de Dualit si presenta daños o signos de desgaste. Para ello, llame al teléfono de atención al cliente de Dualit al +44 (0)1293 652500. **Riesgo de descarga eléctrica e incendio.**
- **ADVERTENCIA:** este electrodoméstico debe tener conexión a tierra. **ADVERTENCIA: este electrodoméstico debe tener conexión a tierra.**

### Seguridad general

- Si utiliza el aparato cerca de una pared, asegúrese de que esta esté revestida de material incombustible y cumpla la normativa de prevención de incendios. **Riesgo de incendio.**
- Cuando está en uso, puede producirse un incendio si el aparato está cubierto con material inflamable, incluidas cortinas, tapicería, paredes y materiales similares, o está en contacto con ese tipo de material. **Riesgo de incendio.**
- En caso de incendio, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No lo coloque sobre quemadores de gas o eléctricos calientes, ni cerca de ellos, ni en un horno caliente. **Riesgo de incendio.**

- No permita que el cable toque superficies calientes, ni que cuelgue del borde de una mesa o encimera. **Riesgo de incendio y descargas eléctricas.**
- No guarde ni utilice el producto en un espacio de almacenamiento para electrodomésticos ni debajo de alacenas. **Riesgo de incendio.**
- No almacene ni utilice gasolina u otros materiales inflamables cerca del aparato. **Riesgo de incendio.**
- No lo utilice si se ha caído, rajado o dañado. **Riesgo de quemaduras y descargas eléctricas.**



Las superficies accesibles del aparato pueden calentarse durante el uso, por lo que se recomienda usar la manija o asidero. **Riesgo de quemaduras.**

- El aparato permanecerá caliente después de su uso. **Riesgo de quemaduras.**
- La máquina solo debe utilizarse sobre una superficie plana. **Riesgo de incendio y descarga eléctrica.**
- No coloque el aparato sobre madera pulida, mármol o superficies porosas. **Riesgo de daños materiales.**
- No utilice esponjillas metálicas o productos de limpieza abrasivos en el cuerpo del electrodoméstico. **Riesgo de daños.**
- El uso de piezas accesorias no recomendadas por Dualit puede ocasionar **un incendio, una descarga eléctrica o lesiones a los usuarios.**
- No introduzca utensilios metálicos o afilados. **Riesgo de lesiones y descarga eléctrica.**
- Mantenga las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles del aparato. Recójase el pelo y no lleve ropa suelta ni joyas para evitar que se enganchen. **Riesgo de lesiones.**
- Nunca ponga el aparato o una parte de él en el lavavajillas. **Riesgo de lesiones y descarga eléctrica.**
- El aparato no debe limpiarse ni con chorro de agua ni con máquina de limpieza a vapor. **Riesgo de lesiones y descarga eléctrica.**
- No coloque nada encima ni cerca de los laterales/ debajo del aparato. **Riesgo de incendio.**
- Retire todos los embalajes antes de utilizarlo. **Riesgo de incendio.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

A fin de mejorar sus productos, Dualit Ltd. se reserva el derecho de modificar las especificaciones del producto sin notificación previa. Todas las ilustraciones se ofrecen únicamente a título orientativo; es posible que su modelo sea distinto de las ilustraciones que aparecen en este manual.



### INSTRUCCIONES SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Al final de su vida útil, no deseche este producto junto con los demás residuos domésticos. Lévelo a un punto de recogida de electrodomésticos y aparatos eléctricos para su posterior reciclado. Para informarse de cómo desechar este producto, consulte el símbolo en el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales pueden reciclarse como se indica en el producto. Al reciclar productos y materiales o usar otras formas de reutilizar aparatos usados estará realizando una contribución importante a la protección del medio ambiente. Para informarse de los lugares de eliminación de residuos de su comunidad, consulte a las autoridades locales.

## ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

- Lea este manual de instrucciones antes de comenzar a utilizar el aparato. Contiene información de seguridad importante y le permitirá aprovechar al máximo este producto de Dualit.
- Asegúrese de que todas las personas que vayan a utilizar el aparato comprenden su funcionamiento y han leído las instrucciones de seguridad antes de utilizarlo.
- Guarde este manual y el recibo de su compra en un lugar seguro.
- No olvide registrar su producto en [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register)
- Antes de utilizar la tostadora por primera vez, lave todas las piezas de acuerdo con las instrucciones de limpieza.
- Coloque la tostadora de acuerdo con el procedimiento indicado en la sección sobre precauciones de seguridad y configuración. **Riesgo de incendio, descargas eléctricas, quemaduras o lesiones.**
- Desembale la caja con cuidado y conserve todos los materiales de embalaje hasta comprobar que no falta nada y que el producto funciona correctamente. Una vez conforme, recicle el envase adecuadamente.

# ¿CÓMO UTILIZAR ESTA GOFRERA?

Esta gofrera de acero inoxidable es ideal para preparar gofres deliciosos. El aparato ha sido fabricado en acero inoxidable satinado de primera calidad y cada placa está recubierta con dos capas de material antiadherente. Las placas pueden encenderse individualmente para ahorrar energía.



# REGISTRAR MI ELECTRODOMÉSTICO



Registre su equipo en [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Solo llevará 60 segundos. Necesitará los números de serie y de modelo del producto que figuran en la etiqueta de la base del producto.

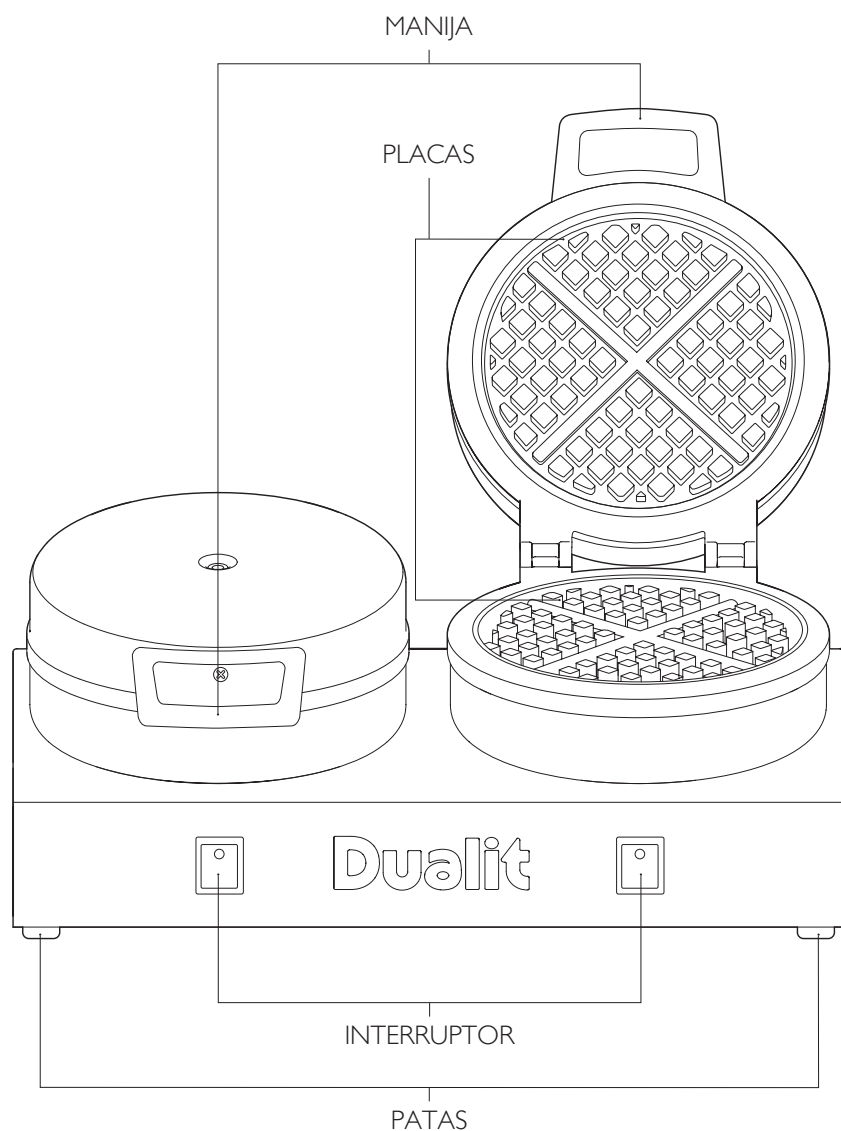
## INSTRUCCIONES DE USO

1. Antes de utilizar la gofrera, quite los tornillos de la abrazadera de la manija, coloque la manija de plástico sobre la abrazadera y atomílela firmemente.
2. Los juegos de placas pueden encenderse de forma independiente.
3. Precaliente las placas de la gofrera durante 8 minutos.
4. Unte ligeramente con aceite la placa superior e inferior antes de utilizarlas por primera vez. Después de hacer algunos gofres, vuelva a engrasar ligeramente las placas.  
**NO UNTE MUCHO ACEITE**, ya que esto manchará las superficies exteriores.
5. Vierta una cucharada grande de masa en el centro de la placa para gofres.
6. Cierre la tapa y deje que se cocine durante un par de minutos.
7. Levante la tapa y saque el gofre con unas pinzas o una espátula de plástico.  
**NO UTILICE NUNCA UTENSILIOS METÁLICOS.**
8. Es imprescindible limpiar las placas de gofres con un paño húmedo después de cada uso para evitar la acumulación de carbonilla.
9. Después de cada día de uso, deje que se enfríe. Utilice un **CEPILLO DE NYLON** para limpiar **TODOS** los signos de grasa de las placas y luego pase un paño limpio y húmedo por encima.
10. No sumerja nunca la gofrera en agua.
11. Apague el aparato cuando no esté en uso y desconéctelo de la toma de corriente.

## LIMPIEZA DIARIA

Asegúrese de que la gofrera está desconectada del suministro eléctrico y déjela enfriar a temperatura ambiente antes de comenzar cualquier tipo de limpieza. Utilice un paño húmedo y limpie a fondo. Después de limpiarlas, unte un poco de aceite en las placas durante los próximos usos.

**ES IMPRESCINDIBLE SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA.**







# TÄRKEITÄ VAROTOIMENPITEITÄ



## LUE KAIKKI OHJEET

ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

## TÄRKEÄT SUOJATOIMET

• **VALVO TÄTÄ LAITETTA SEN OLLESSA KÄYTTÖSSÄ. Tätä laitetta ei saa käyttää valvomatta. Irrota laite pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen (valvomatta toimiva tai pistorasiaan kytketty laite aiheuttaa tulipaloriskin).**

• Tätä laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset tai vakavasti vammautuneet tai monivammaiset henkilöt. Laitetta eivät saa käyttää 8–14-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä tai henkisiä vammoja tai aistivammoja, sekä kokemattomat tai osaamattomat henkilöt, ellei heitä valvota tai heitä ole opetettu käyttämään laitetta turvallisesti, niin että he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Tiivis valvonta on tarpeen, kun lapset käyttävät laitetta tai sitä käytetään heidän lähellään. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapsi saa puhdistaa tai huoltaa laitetta vain, jos hän on yli 8-vuotias ja häntä valvotaan. Laite ja virtajohto on säilytettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa. **Tulipalon, sähköiskun, palohaavan ja henkilövamman vaara.**

• Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ammattikäyttöön sisätiloissa. Älä käytä ulkona.

• Tämän laitteen saa asentaa vain paikkaan, jossa vain koulutettu henkilöstö voi käyttää ja huoltaa sitä.

### Sähköturvallisuus

• Tarkista ennen laitteen kytkemistä pistorasiaan, että verkkovirran jännite vastaa laitekilvessä ilmoitettua jännitettä. **Sähköisku- ja tulipalovaara.**

• Älä kytkä laitetta pistorasiaan, johon on kytketty muita laitteita, tai pistorasiaan, jossa lisäominaisuuksia, kuten muun muassa USB-liittimiä, Wi-Fi-vahvistimia, Wi-Fi/Bluetooth-etäasemia tai vastaavia älytoimintoja. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla ylikuormitus, johdonsuojakatkaisimen laukeaminen tai sulakkeen palaminen. **Sähköiskun, tulipalon ja pistorasian tai pistokkeen vaurioitumisen vaara.** Pistorasiassa on oltava vikavirtasuojaus (vkv).

• Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta ja silloin, kun laitetta ei käytetä. Anna laitteen jäähtyä ennen osien asentamista tai irrottamista. **Tulipalon, sähköiskun, palohaavan tai henkilövamman vaara.**

• Jos valo jää palamaan laitteen käytön jälkeen, kytke laite heti irti sähköverkosta ja soita Dualitin asiakaspalvelunumeroon +44 (0)1293 652 500. **Sähköiskuvaara.**

• Leivänpaahdinta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa. **Tulipalovaara.**

• Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen sähkövarailla, tulipalolta ja ruumiinvammoilta suojautumiseksi. **Sähköisku- ja tulipalovaara.**

• **HUOMAA:** Virtajohdosta irti leikattu pistoke on hävitettävä heti. Irtoilekatun pistokkeen kytkeminen pistorasiaan on vaarallista. **Sähköisku- ja tulipalovaara.**

• Älä käytä mitään laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut, tai jos laitteessa on vika tai jos se on pudonnut, vahingoittunut tai säröytynyt jollakin tavalla. **Sähköisku- ja tulipalovaara.**

• Jos virtajohto on vahingoittunut, vaaran välttämiseksi se on annettava turvallisuussyistä Dualitin tai pätevän sähköasentajan vaihdettavaksi. Soita Dualitin asiakaspalvelunumeroon +44 (0)1293 652 500. **Sähköisku- ja tulipalovaara.**

• **VAROITUS:** Laite on maadoitettava. **Sähköisku- ja tulipalovaara.**

### Yleinen turvallisuus

• Jos laitetta käytetään seinän lähellä, varmista, että seinä on peitetty palamattomalla materiaalilla ja täyttää palontorjuntamääräykset. **Tulipalovaara.**

• Käytössä oleva laite voi aiheuttaa tulipalon, jos se on peitetty palonaralla materiaalilla tai koskettaa sitä, kuten verhoa, liinaa, seinää tai muuta sellaista. **Tulipalovaara.**

• Tulipalon sytyessä kytke laite heti irti virtalähteestä.

• Älä pane laitetta kuumalle kaasu- tai sähkölevylle tai kuumaan uuniin. **Tulipalovaara.**

• Virtajohto ei saa koskettaa kuumia pintoja eikä riippua pöydän tai työtason reunan yli. **Tulipalo- tai sähköiskuvaara.**

• Laitetta saa käyttää vain sen kyseiseen käyttötarkoitukseen. **Tulipalon, sähköiskun, palohaavojen tai henkilövamman vaara.**

• Älä säilytä tai käytä laitekaapissa tai keittiökaappien alapuolella. **Tulipalon vaara.**

• Älä säilytä bensiiniä tai muita tulenarkoja materiaaleja laitteen lähellä. **Tulipalovaara.**

• Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai jos siinä on halkeamia tai muita vaurioita. **Palohaavojen ja sähköiskun vaara.**



• Laitteen ulkopinnat saattavat kuumentua käytön aikana. Käytä siksi kahvoja tai nuppeja. **Palohaavojen vaara.**

• Laite pysyy kuumana käytön jälkeen. **Palohaavojen vaara.**

• Koneetta saa käyttää vain tasaisella pinnalla. **Tulipalo- ja sähköiskuvaara.**

• Älä sijoita laitetta kiillotetulle puulle, marmorille tai huokoiselle pinnalle. **Omaisuuksien vaara.**

• Älä puhdistaa laitetta hankaavalla puhdistusliinalla tai puhdistusaineella. **Vahingon vaara.**

• **M**uiden kuin Dualitin suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa **tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.**

• Älä pistä teräviä tai metalliesineitä leivänpaahtimeen. **Vaurioiden ja sähköiskun vaara.**

• **P**idä ruumiinjäsenet loitolla laitteen liikkuvista osista. Sido hiukset ja riisu väljät vaatteet ja korut, jotta vältetään niiden takertuminen. **Loukkaantumiskaava.**

• Älä koskaan pane laitetta tai sen osaa astianpesukoneeseen. **Vaurioiden ja sähköiskun vaara.**

• Laitetta ei saa puhdistaa vesisuihkulla tai höyrypuhdistimella. **Vaurioiden ja sähköiskun vaara.**

• Älä pane mitään laitteen päälle tai kylkien/alustan lähelle. **Tulipalovaara.**

• **P**oista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä. **Tulipalovaara.**

## SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET

Jotta Dualit Ltd. voi parantaa tuotteitaan, se pidättää oikeuden muuttaa tuotetietoja ilman ennakkovaroitusta. Kaikki kuvat ovat viitteellisiä, ja käyttämäsi malli voi poiketa näistä kuvista.



### YMPÄRISTÖNSUOJELUOHJEET

Älä hävitä tätä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana laitteen käyttöiän päättyessä. Vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Laitteessa oleva symboli, käyttöohje tai pakkaus sisältää tietoja hävittämismenetelmistä. Materiaalit ovat kierrätyskelpoisia merkintöjen mukaisesti.

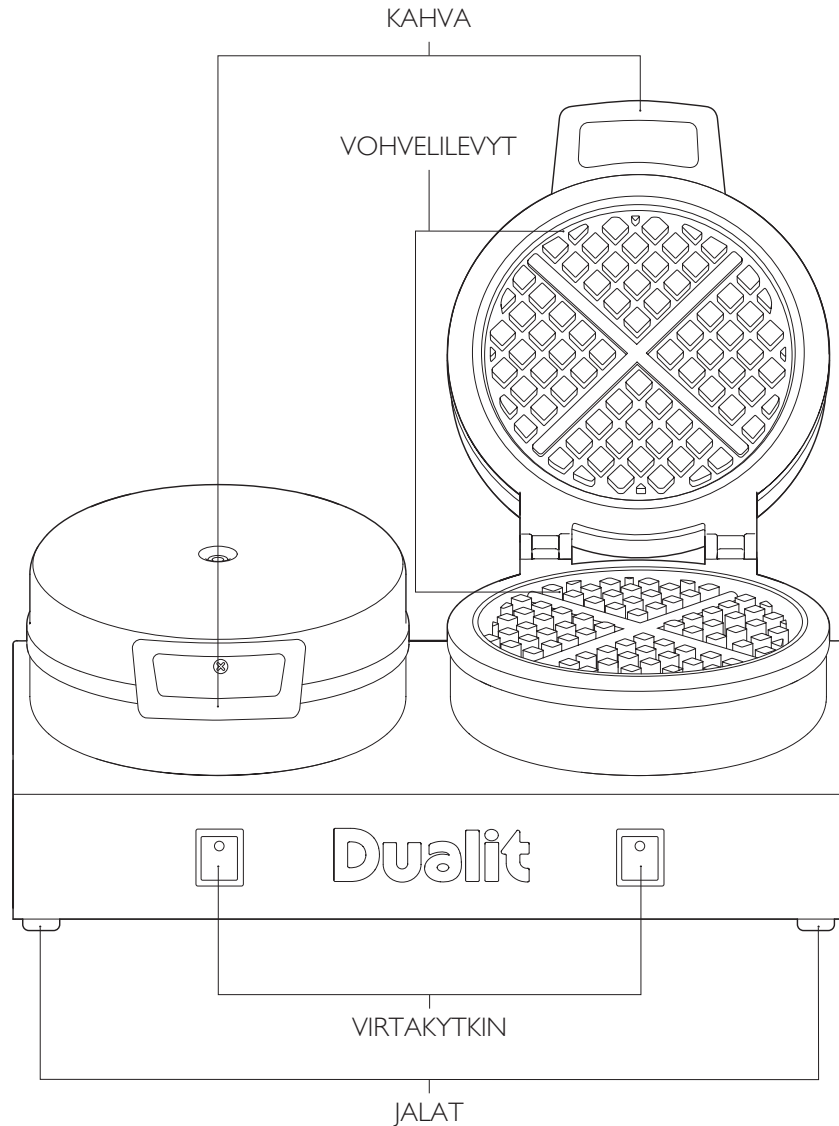
Kierrättämällä laitteen tai materiaaleja tai hyödyntämällä vanhoja laitteita uudelleen muilla tavoin osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojeluun. Tiedustele asuinkuntasi viranomaisilta vauvutetun jätteseman sijainti.

## TÄRKEÄÄ: ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Lue nämä ohjeet ennen laitteen käytön aloittamista. Ohjeissa on tärkeitä turvallisuustietoja. Ohjeiden avulla saat myös täyden hyödyn Dualit-tuotteestasi.
- Varmista, että kaikki laitteen käyttöön liittyvät henkilöt ymmärtävät käyttö- ja turvaohjeet ennen sen käyttöä.

# TUNNE VOHVELIRAUTASI

Ruostumaton teräsinen vohvelirauta tekee herkullisia vohveileita. Kone on valmistettu himmeäpintaisesta, huippulaatuisesta ruostumattomasta teräksestä, ja kummassakin levyssä on kaksi kerrasta tarttumista estävää materiaalia. Kuumalevyt voidaan kytkeä päälle yksittäin taloudellisuuden lisäämiseksi.



# REKISTERÖI LAITTEESI

Rekisteröi laitteesi osoitteessa [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Siihen kuluu vain 60 sekuntia. Tarvitset tuotteen malli- ja sarjanumeron, jotka ovat tuotteen alustan arvokilvessä.



# KÄYTTÖOHJEET

1. Poista ennen käyttöä kahvankiristimestä ruuvit, asenna muovikahva kiristimen päälle ja ruuvaa tiukasti kiinni.
2. Molemmat levyparit voidaan kytkeä erikseen.
3. Esikuumenna vohvelilevyjä 8 minuuttia.
4. Sivele ennen käyttöä ylä- ja alavohvelilevyyn hieman öljyä ensikäytön yhteydessä. Sen jälkeen on tarpeen sivellä vain vähän öljyä muutaman vohvelin tekemisen jälkeen. **ÄLÄ ÖLJYÄ LIIKAA**, sillä tämä voi aiheuttaa ulkopintojen tahrautumista.
5. Kaada yksi iso lusikallinen seosta vohvelilevyn keskelle.
6. Sulje kansi ja anna kypsentyä muutaman minuutin.
7. Nosta kansi ja poista vohveli muovipihdeillä tai lastalla. **ÄLÄ KÄYTÄ METALLIVÄLINEITÄ.**
8. Vohvelilevyt on pyyhittävät kostealla liinalla puhtaiksi aina käytön jälkeen, jotta ne eivät karstoitu.
9. Anna niiden jäähtyä päivän käytön jälkeen. Puhdista **MUOVIHARJALLA** levyistä **KAIKKI** rasvajäljet ja pyyhi sitten puhtaiksi kostealla liinalla.
10. Älä upota vohvelirautaa veteen.
11. Katkaise virta ja kytke laite irti pistorasiasta, kun se ei ole käytössä.

# PÄIVITTÄINEN PUHDISTUS

Varmista, että vohvelirauta kytetään irti sähköverkosta ja sen annetaan jäähtyä huoneenlämpöön ennen puhdistuksen yrittämistä. Käytä kosteaa liinaa ja puhdista se huolellisesti. Öljyä levyt ohuelti muutamaksi käyttökerraksi puhdistuksen jälkeen.

**ON TÄRKEÄÄ, ETTÄ PUHDISTUSOHJEITA NOUDATETAAN.**



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



## LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

## CONSIGNES IMPORTANTES

• **CET APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ SOUS SURVEILLANCE. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation. Débranchez-le après chaque utilisation. (Risque d'incendie si l'appareil est laissé en marche ou sous tension).**

• Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans, ni par des personnes souffrant de handicaps graves et complexes. Les enfants de 8 à 14 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances ne doivent pas utiliser cet appareil, à moins qu'ils bénéficient d'une surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques. Une surveillance étroite s'impose lorsque tout appareil est utilisé par des enfants ou en leur présence. Les enfants doivent être surveillés afin de faire en sorte qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. **Risque d'incendie, de choc électrique, de brûlure et de blessures corporelles.**

• Cet appareil est réservé à un usage professionnel à l'intérieur. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. **Risque d'incendie, de choc électrique, de brûlure et de blessures corporelles.**

• Cet appareil ne doit être installé que dans un endroit où son utilisation et sa maintenance sont réservées au personnel formé à cet effet. **Risque d'incendie, de choc électrique, de brûlure et de blessures corporelles.**

### Sécurité électrique

• Avant de brancher l'appareil, vérifier si la tension indiquée sur l'étiquette signalétique correspond bien à celle de l'alimentation sur secteur. **Risque d'électrocution et d'incendie.**

• Ne branchez jamais un appareil dans une prise si d'autres appareils y sont branchés ou dans une prise dotée de fonctionnalités supplémentaires, notamment une prise USB, un amplificateur de Wi-Fi intégré, une fonction Wi-Fi/Bluetooth à distance ou une autre fonctionnalité de commutation intelligente. Pour éviter de provoquer une surcharge, de déclencher un court-circuit ou de faire sauter un fusible. **Risque de choc**

**électrique et d'incendie ou d'endommagement de la prise de courant ou fiche.** La prise de courant devrait être protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR).

• Débranchez l'appareil en cas d'inutilisation et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant toute installation ou tout retrait de pièces. **Risque d'incendie, de choc électrique, de brûlure ou de blessures corporelles.**

• Si le voyant reste allumé après l'utilisation de l'appareil, débrancher immédiatement l'appareil et appeler le service d'assistance clients de Dualit au +44 (0) 1293 652 500. **Risque de choc électrique.**

• Le grille-pain n'est pas destiné à fonctionner avec une minuterie externe ou une télécommande séparée. **Risque d'incendie.**

• Pour éviter les risques de choc électrique, d'incendie et de blessure, ne plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche ou la machine dans l'eau ou un autre liquide. **Risque de choc électrique.**

• **REMARQUE :** Toute prise coupée du cordon d'alimentation doit être jetée immédiatement. L'insertion d'une prise coupée dans une prise de courant est dangereuse. **Risque d'électrocution et d'incendie.**

• N'utilisez jamais un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé, ni après un dysfonctionnement. N'utilisez pas non plus l'appareil s'il est tombé, endommagé ou fissuré. **Risque d'électrocution et d'incendie.**

• Pour éviter tout danger et pour des raisons de sécurité, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dualit ou un électricien compétent. Contactez l'assistance téléphonique Dualit au +44 (0) 1293 652 500. **Risque de choc électrique et d'incendie.**

• **ATTENTION :** Cette machine doit être mise à la terre. **Risque de choc électrique et d'incendie.**

• En cas d'utilisation de l'appareil à proximité d'un mur, s'assurer que celui-ci est revêtu de matériel non combustible et respecte les normes de prévention d'incendie. **Risque d'incendie.**

• En cours d'utilisation, un incendie peut se produire si l'appareil est recouvert ou touche un matériau inflammable, notamment des rideaux, des tentures, des murs, etc. **Risque d'incendie.**

• En cas d'incendie, débrancher immédiatement l'appareil de la prise électrique.

• Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz chaud ou dans un four chauffé. **Risque d'incendie.**

• Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec une surface chaude ni pendre d'un bord de table ou d'un plan de travail. **Risque d'incendie et d'électrocution.**

• N'utilisez pas la machine dans un but autre que celui auquel il est destiné. **Risque d'incendie, de choc électrique, de brûlure ou de blessure.**

• Ne rangez pas et n'utilisez pas la bouilloire dans une niche pour appareils électroménagers ou sous un placard de cuisine. **Risque d'incendie.**

• Ne pas stocker ni utiliser de carburant ou d'autres matières inflammables près de l'appareil. **Risque d'incendie.**

• N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, fissuré ou endommagé. **Risque de brûlure et de choc électrique.**



Les surfaces accessibles du grille-pain peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation. N'y touchez pas et utilisez les poignées ou les boutons. **Risque de brûlure.**

• Cet appareil restera chaud après utilisation. **Risques de brûlures.**

• L'appareil doit être utilisé uniquement sur une surface plate. **Risque d'incendie et de choc électrique.**

• Ne posez pas l'appareil sur une surface en bois ciré, sur du marbre ou sur une surface poreuse. **Risque de dommages.**

• N'utilisez pas de tampon à recurer ni de nettoyant abrasif pour nettoyer le corps de l'appareil. **Risque de dommages.**

• L'utilisation d'accessoires non recommandés par Dualit peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.

• Ne pas insérer d'ustensiles métalliques ou pointus dans le grille-pain. **Risque d'endommagement et de choc électrique.**

• Tenir les parties du corps éloignées des pièces mobiles de l'appareil. Attacher les cheveux et ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux pour éviter qu'ils ne soient happés par l'appareil. **Risque de blessure.**

• Ne mettez jamais la machine ou l'une de ces pièces dans un lave-vaisselle. **Risque d'endommagement et de choc électrique.**

• L'appareil ne doit pas être nettoyé au jet d'eau ni avec un nettoyeur à vapeur. **Risque de blessure et de choc électrique.**

• Ne rien placer sur l'appareil, près de ses côtés et en dessous. **Risque d'incendie.**

• Retirer tout l'emballage avant utilisation. **Risque d'incendie.**

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Par souci d'amélioration de ses produits, Dualit Ltd. se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans préavis. Toutes les illustrations sont uniquement données à titre indicatif. Il est possible que ce modèle diffère de celui qui est illustré.



### INSTRUCTIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne mettez pas ce appareil dans les ordures ménagères à la fin de son cycle de vie. Déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, le manuel ou l'emballage vous indiquera les méthodes de mise au rebut à respecter. Les matériaux sont recyclables conformément aux symboles figurant sur l'appareil. En recyclant les anciens appareils (ou leurs matériaux) ou en les réutilisant d'une autre manière, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement. Demandez à votre municipalité de vous indiquer l'adresse du centre de recyclage agréé le plus proche.

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION

• Lisez ce manuel d'instructions avant de commencer à utiliser l'appareil. Il renferme d'importantes consignes de sécurité et vous permettra de tirer le meilleur parti de votre produit Dualit.

• Faites en sorte que toutes les personnes intervenant dans l'utilisation de l'appareil en comprennent le fonctionnement et les consignes de sécurité avant de l'utiliser.

• Conservez ce manuel et votre facture dans un endroit sûr.

• N'oubliez pas d'enregistrer votre produit à l'adresse [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register)

• Lorsque vous mettez l'appareil en marche pour la toute première fois, une odeur de « neuf » peut en émaner ; elle se dissipera après quelques utilisations.

• Déballez l'appareil avec soin et conservez tout le matériel de conditionnement jusqu'à ce que vous ayez vérifié qu'il ne manque rien et que tout fonctionne correctement. Une fois satisfait, recyclez l'emballage de manière appropriée.



FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

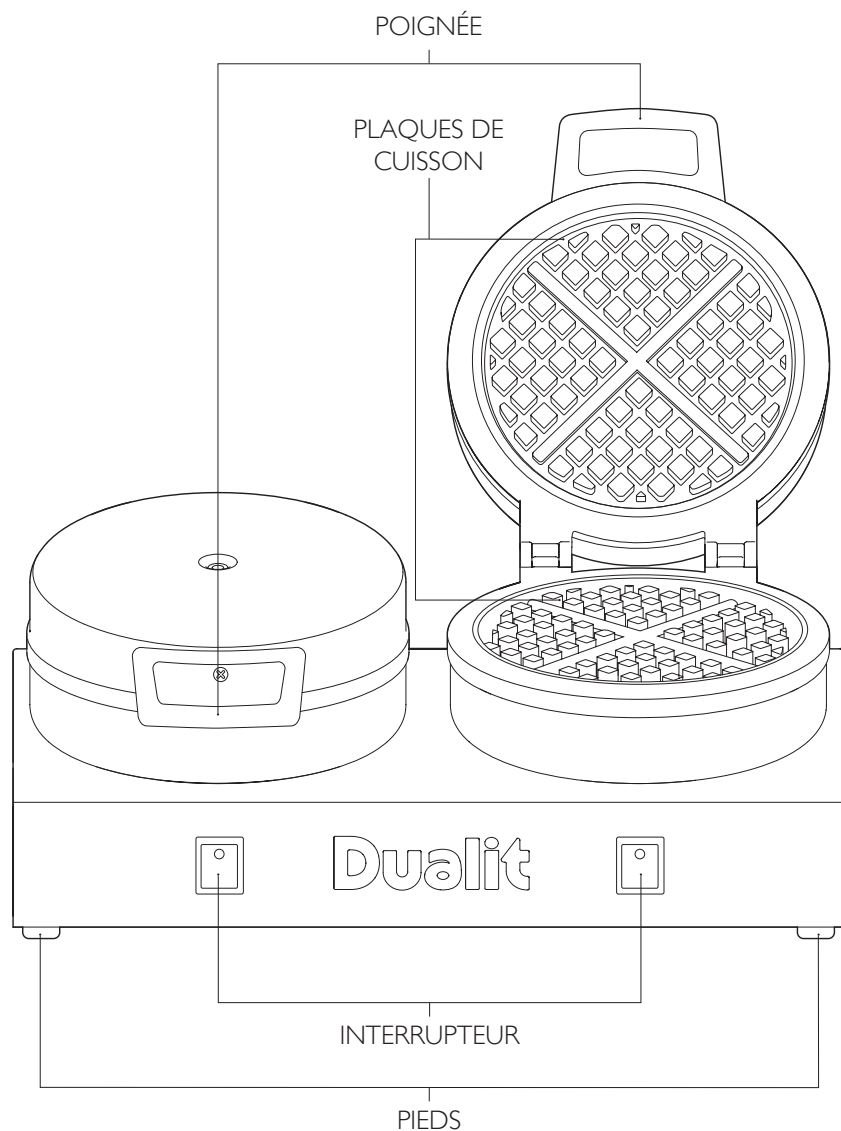


FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE À SÉPARER ET À DÉPOSER DANS LE BAC DE TRI

# APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE GAUFRIER



Ce gaufrier en acier robuste produit de délicieuses gaufres. Il est fabriqué en acier inoxydable brossé de haute qualité, et chaque plaque dispose d'un revêtement antiadhésif à deux couches. Vous pouvez allumer une seule plaque de cuisson pour économiser de l'énergie.



# ENREGISTRER MON APPAREIL



Enregistrez votre appareil sur [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Cela ne vous prendra que 60 secondes. Vous aurez besoin des numéros de modèle et de série du produit qui figurent sur l'étiquette d'évaluation à la base du produit.

## MODE D'EMPLOI

1. Avant toute utilisation, retirez les vis de la pince et fixez la poignée en plastique sur la pince et vissez bien.
2. Les deux plaques peuvent être allumées indépendamment l'une de l'autre.
3. Préchauffez les plaques de cuisson pendant huit minutes.
4. Avant la première utilisation, huilez très légèrement les plaques du haut et du bas. Ensuite, il n'est nécessaire de mettre un petit peu d'huile entre chaque tournée de quelques gaufres. **NE METTEZ PAS TROP D'HUILE**, pour ne pas tacher les surfaces externes.
5. Versez une bonne cuillère à soupe de pâte au milieu de la plaque de cuisson.
6. Fermez le couvercle et laissez cuire pendant quelques minutes.
7. Soulevez le couvercle et retirez la gaufre à l'aide d'une pince en plastique ou d'une spatule. **NE JAMAIS UTILISER D'USTENSILES MÉTALLIQUES.**
8. Il est impératif d'essuyer les plaques de cuisson avec un chiffon humide après chaque utilisation afin d'éviter aux salissures de s'incruster.
9. Après chaque journée d'utilisation, laissez-le refroidir. À l'aide d'une **BROSSE EN NYLON**, enlevez **TOUTE** trace de graisse des plaques, puis essuyez-les avec un chiffon propre humide.
10. Ne plongez jamais le gaufrier dans l'eau.
11. En cas d'inutilisation, mettez le gaufrier hors tension et débranchez-le de la prise secteur.

## NETTOYAGE QUOTIDIEN

Avant tout nettoyage, vérifiez que le gaufrier est débranché de la prise secteur et laissez-le se refroidir à la température ambiante. Utilisez un chiffon humide et nettoyez soigneusement. Après nettoyage, huilez légèrement les plaques avant une tournée de quelques gaufres.

**IL EST IMPÉRATIF DE BIEN SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE.**





## LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

## RIFERIMENTO FUTURO

• **NON LASCIARE IL PRODOTTO INCUSTODITO DURANTE IL FUNZIONAMENTO. Non lasciare il prodotto incustodito durante il funzionamento e staccare la spina dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo. Rischio di incendio se il prodotto viene lasciato incustodito durante il funzionamento o resta collegato alla presa di corrente.**

• L'uso di questo prodotto è vietato ai bambini con meno di 8 anni e i soggetti che presentano disabilità complesse ed estese. Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età compresa tra gli 8 e i 14 anni, dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero con esperienza e conoscenze limitate purché dietro adeguata supervisione o formazione sull'utilizzo sicuro del prodotto e in grado di comprendere i pericoli correlati. È necessaria una stretta sorveglianza qualora il prodotto venga utilizzato nelle vicinanze o direttamente da bambini. Supervisionare i bambini e assicurarsi che non giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini se non di età superiore a 8 anni e debitamente supervisionati. Riporre il prodotto e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini minori di 8 anni. **Pericolo di incendio, scossa elettrica, ustione e lesioni personali.**

• Questa unità è destinata esclusivamente all'uso professionale. Non utilizzare l'unità all'esterno. **Pericolo di incendio, scossa elettrica, ustione e lesioni personali.**

• Questa unità deve essere installata solo in luoghi in cui l'utilizzo e la manutenzione sono riservati al personale formato. **Pericolo di incendio, scossa elettrica, ustione e lesioni personali.**

### Sicurezza elettrica

• Prima di collegare l'apparecchio alla presa, controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati di funzionamento dell'apparecchio. **Pericolo di scossa elettrica e incendio.**

• Non collegare mai il prodotto a una presa di corrente

a cui sono collegati altri apparecchi o a una presa di corrente avente funzionalità aggiuntive quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, prese USB, ripetitori per Wi-Fi integrati, Wi-Fi/Bluetooth a distanza o funzionalità simili di commutazione intelligente. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare un sovraccarico, far saltare l'interruttore automatico o comportare la bruciatura di un fusibile. **Rischio di scosse elettriche e di incendio o di danni alla presa e alla spina.** Proteggere la presa mediante un dispositivo di corrente residua (RCD).

- Scollegare il prodotto quando non viene utilizzato e prima di pulirlo. Lasciare che si raffreddi prima di montare o smontare parti. **Pericolo di incendio, scossa elettrica, ustione o lesioni personali.**
- Se la spia rimane accesa dopo l'utilizzo dell'unità, scollegarlo immediatamente e chiamare il servizio clienti Dualit al numero +44 (0)1293 652 500. **Pericolo di scossa elettrica.**
- Il tostapane non deve essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato. **Pericolo di incendio.**
- Per evitare pericoli di natura elettrica, incendi e lesioni personali, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o il prodotto in acqua o in altri liquidi. **Pericolo di scossa elettrica.**
- **NOTA:** se la spina non è in perfette condizioni, il cavo di alimentazione deve essere gettato immediatamente. Inserire una spina danneggiata in una presa è pericoloso. **Pericolo di scossa elettrica e incendio.**
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o la spina sono danneggiati o in caso di malfunzionamento o danneggiamento del prodotto stesso. **Pericolo di scossa elettrica e incendio.**
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per motivi di sicurezza deve essere sostituito da Dualit o da un elettricista qualificato. Contattare il servizio di assistenza Dualit al numero +44 (0)1293 652 500. **Pericolo di scossa elettrica e incendio.**
- **ATTENZIONE:** Questo apparecchio deve essere collegato a una presa messa a terra. **Pericolo di scossa elettrica e incendio.**

### Sicurezza generale

- Nel caso l'unità venga utilizzata vicino a una parete, assicurarsi che sia presente del rivestimento in materiale non infiammabile e che vengano rispettati i regolamenti in materia di prevenzione degli incendi. **Pericolo di incendio.**
- Durante l'utilizzo può verificarsi un incendio se il tostapane è coperto o a contatto con materiale infiammabile, incluse tende, tappezzerie, pareti e simili. **Pericolo di incendio.**
- In caso di incendio, staccare immediatamente l'unità dall'alimentazione elettrica.
- Non collocare sopra o nelle vicinanze di gas caldo,

bruciatore elettrico o forno riscaldato. **Pericolo di incendio.**

- Fare attenzione che il cavo non venga in contatto con superfici calde e non farlo pendere dal bordo di un tavolo o dal piano di lavoro. **Pericolo di incendio e scossa elettrica.**
- Utilizzare il tostapane esclusivamente per la tostatura. **Pericolo di incendio, scossa elettrica, ustione o lesioni personali.**
- Non conservare all'interno di una dispensa o dentro i pensili da cucina chiusi. **Pericolo di incendio.**
- Non conservare né utilizzare benzina o altri materiali infiammabili vicino all'unità. **Pericolo di incendio.**
- Non utilizzare se il prodotto è caduto, rotto o danneggiato. **Pericolo di ustioni e scossa elettrica.**



Le superfici accessibili dell'unità possono riscaldarsi durante l'uso. Utilizzare sempre manici o manopole. **Rischio di ustioni.**

- L'unità resta calda dopo l'uso. **Rischio di ustioni.**
- Il prodotto va utilizzato esclusivamente su superfici piane. **Pericolo di incendi e scossa elettrica.**
- Non posizionare l'unità su superfici in legno lucido, marmo o porose. **Pericolo di danni agli oggetti.**
- Non utilizzare pagliette o detersivi abrasivi per pulire l'esterno del prodotto. **Pericolo di danni.**
- L'utilizzo di accessori non consigliati da Dualit può provocare **incendi, scosse elettriche o lesioni personali.**
- Non inserire utensili metallici o affilati nel tostapane. **Pericolo di danni e scossa elettrica.**
- Tenere ogni parte del corpo lontana dai componenti mobili dall'unità. Legare i capelli e non indossare abiti larghi o gioielli pendenti per evitare che restino impigliati. **Pericolo di lesioni.**
- Non lavare l'unità né alcun suo componente in lavastoviglie. **Pericolo di danni e scossa elettrica.**
- L'unità non deve essere pulita con getto d'acqua né a vapore. **Pericolo di danni e scossa elettrica.**
- Non posizionare niente sopra o vicino ai lati oppure sotto l'unità. **Pericolo di incendio.**
- Rimuovere la confezione prima dell'uso. **Pericolo di incendio.**

## CONSERVARE LE ISTRUZIONI

Al fine di migliorare i prodotti, Dualit Ltd. si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche senza alcun preavviso. Le immagini vengono fornite esclusivamente a titolo illustrativo e potrebbero non corrispondere al modello acquistato.



## ISTRUZIONI SULLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Non smaltire il prodotto assieme ai normali rifiuti domestici alla fine della sua vita. Portarlo presso un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni d'uso o l'imballaggio contengono informazioni circa i metodi di smaltimento. I materiali sono riciclabili così come menzionato sulla relativa marcatura. Mediante il riciclaggio del prodotto, il riciclaggio dei materiali o altre forme di riutilizzo dei vecchi dispositivi si dà un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Rivolgersi alle amministrazioni locali per conoscere quali sono i punti autorizzati per lo smaltimento.

## IMPORTANTE: OPERAZIONI PRELIMINARI

- Leggere tutto il manuale di istruzioni prima di iniziare a usare il prodotto. Nel manuale sono infatti riportate importanti informazioni sulla sicurezza e su come sfruttare al massimo il prodotto Dualit.
- Assicurarsi che tutte le persone che entrano in contatto con l'unità ne comprendano il funzionamento e la sicurezza prima di utilizzarla.
- Conservare questo manuale e la ricevuta di acquisto in un luogo sicuro.
- Non dimenticare di registrare il prodotto [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register)
- Quando si accende il prodotto per la prima volta, è possibile percepire un odore "di nuovo" che sparirà dopo pochi utilizzi.
- Aprire la confezione con cura e conservare il materiale di imballaggio fino a quando non si è sicuri che ogni parte sia presente e funzionante. Quindi riciclare adeguatamente l'imballaggio.



# COMPONENTI DELLA MACCHINA PER WAFFLE

La macchina per waffle in acciaio inox consente di realizzare deliziosi waffle. La macchina per waffle è realizzata in acciaio inox satinato di elevata qualità e ciascuna piastra è rivestita di due strati di materiale antiaderente. Le piastre possono essere accese singolarmente per un maggiore risparmio energetico.



# REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare il proprio prodotto sul sito [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Bastano 60 secondi. Tenere a portata di mano il modello e il numero di serie riportati sull'etichetta di classificazione energetica posta sulla base del prodotto.



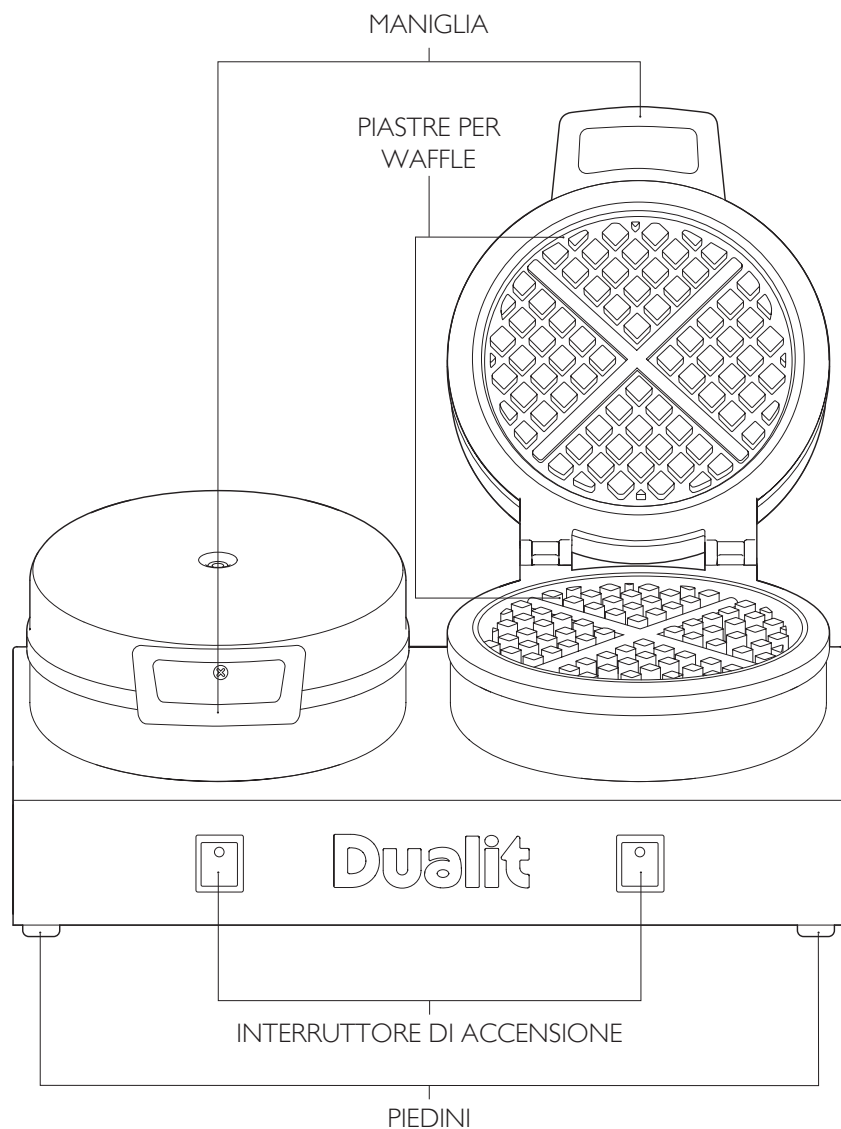
# ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

1. Prima dell'utilizzo, rimuovere le viti dal morsetto della maniglia, inserire la maniglia in plastica sul morsetto e avvitare saldamente.
2. Le coppie di piastre possono essere azionate in modo indipendente.
3. Preriscaldare le piastre per waffle per 8 minuti.
4. Prima del primo utilizzo, oliare leggermente le piastre per waffle superiori e inferiori. Per gli utilizzi successivi, oliare le piastre solo dopo aver già provveduto alla preparazione di alcuni waffle. **NON OLIARE ECCESSIVAMENTE** per non macchiare le superfici esterne.
5. Dosare un cucchiaio abbondante di impasto al centro della piastra per waffle.
6. Chiudere il coperchio e lasciare cuocere per un paio di minuti.
7. Sollevare il coperchio e rimuovere il waffle con una pinza di plastica o una spatola. **NON UTILIZZARE MAI UTENSILI DI METALLO.**
8. Pulire le piastre per waffle con un panno umido dopo ogni utilizzo per evitare che si accumulino residui di bruciato.
9. Dopo ogni giorno di utilizzo, lasciar raffreddare. Utilizzare una **SPAZZOLA DI NYLON** per rimuovere **TUTTI** i segni di grasso dalle piastre e poi passare un panno umido pulito.
10. Non immergere mai la piastra per waffle nell'acqua.
11. Spegnere l'apparecchio quando non è in uso e scollegarlo dalla presa di corrente.

# PULIZIA QUOTIDIANA

Assicurarsi che la macchina per waffle sia scollegata dall'alimentazione elettrica e lasciarla raffreddare a temperatura ambiente prima di procedere alla pulizia. Utilizzare un panno umido e pulire accuratamente. Dopo aver realizzato la pulizia, oliare leggermente le piastre per qualche utilizzo successivo.

**È INDISPENSABILE RISPETTARE LE ISTRUZIONI PER LA PULIZIA.**





# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN



## LEES ALLE INSTRUCTIES

VÓÓR GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

• **BLIJF BIJ HET APPARAAT ALS U HET GEBRUIKT. Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbewaakt achter en verwijder de stekker na elk gebruik. Risico van brand als het apparaat onbewaakt aanstaat en de stekker in het stopcontact steekt.**

• Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan acht jaar, noch door personen met een zeer ernstige beperking. Kinderen tussen acht en veertien jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis mogen dit apparaat niet gebruiken, mits ze begeleiding of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en begrijpen wat de risico's zijn. Nauw toezicht is noodzakelijk wanneer een apparaat door of dichtbij kinderen wordt gebruikt. Houd altijd toezicht op kinderen, zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en worden begeleid. Houd dit apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan acht jaar. **Risico op brand, elektrische schokken en verbranding of persoonlijk letsel.**

• Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor professioneel gebruik binnenshuis. Niet buitenshuis gebruiken. **Risico op brand, elektrische schokken en verbranding of persoonlijk letsel.**

• Dit apparaat mag uitsluitend door getraind personeel worden gebruikt en onderhouden. **Risico op brand, elektrische schokken en verbranding of persoonlijk letsel.**

### Elektrische veiligheid

• Voordat u het apparaat aansluit, controleer of de spanning op het label met technische details dezelfde is als die van de voedingsbron. **Risico op elektrische schokken en brand.**

• Sluit een apparaat nooit aan op een contactdoos/stopcontact waar ook andere apparaten op aangesloten zijn of op een contactdoos/stopcontact met aanvullende functies zoals, maar niet beperkt tot, USB-poorten, ingebouwde wifi-versterkers, een slimme schakelfunctionaliteit met wifi/Bluetooth op

afstand of iets vergelijkbaars. Als u dit toch doet, dan kan het stroomnet overbelast raken, waardoor de aardlekschakelaar uitschakelt of de zekering doorslaat. **Risico op elektrische schok of brand of schade aan contactdoos/stopcontact en stekker.** Het stopcontact dat u gebruikt moet zijn beveiligd met een aardlekschakelaar.

• Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt. Zorg ervoor dat het apparaat eerst afkoelt voordat u er onderdelen aan toevoegt of van wegneemt. **Gevaar voor brand, elektrische schokken en verbranding of persoonlijk letsel.**

• Mocht het lampje na gebruik van het apparaat blijven branden, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en bel naar de klantenservice van Dualit op +44 (0)1293 652 500. **Risico op elektrische schokken.**

• Het broodrooster is niet ontworpen voor bediening door middel van een externe timer of een afstandsbedieningssysteem. **Brandgevaar.**

• Dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, om gevaar voor elektrische schokken, brand en persoonlijk letsel te voorkomen. **Gevaar voor elektrische schokken.**

• **OPMERKING:** Als u de stekker van het netsnoer heeft afgesneden, moet u deze onmiddellijk weggooien. Een afgesneden stekker in een stopcontact steken is gevaarlijk. **Risico op elektrische schokken en brand.**

• Gebruik het apparaat nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd zijn, wanneer er zich een storing voordoet aan het apparaat of wanneer het apparaat is gevallen, gebarsten of op welke manier dan ook beschadigd. **Risico op elektrische schokken en brand.**

• Als het netsnoer beschadigd is, moet u het uit veiligheidsoverwegingen door Dualit of een erkend elektricien laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen. Bel hiervoor de klantenservice van Dualit, nummer +44 (0)1293 652 500. **Gevaar voor elektrische schokken en brand.**

• **WAARSCHUWING:** Dit apparaat moet worden geaard. **Risico op elektrische schok of brand.**

### Algemene veiligheid

• Als het apparaat dichtbij een wand wordt gebruikt, moet de wand bekleed zijn met onbrandbaar materiaal en voldoen aan de brandpreventievoorschriften. **Brandgevaar.**

• Als het apparaat bedekt wordt door of in contact komt met brandbaar materiaal, zoals gordijnen en wandbekleding, kan het vlam vatten. **Brandgevaar.**

• In geval van brand, onmiddellijk loskoppelen van de stroombron.

• Zet het apparaat niet op of naast een elektrische

kookplaat of gasbrander en plaats het niet in een verwarmde oven. **Brandgevaar.**


• Zorg ervoor dat de kabel niet in aanraking komt met warme oppervlakken of over de rand van een tafel of het blad van een toonbank hangt. **Risico op brand en elektrische schok.**

• Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel. **Risico op brand, elektrische schokken, verbranding of persoonlijk letsel.**

• U mag de waterkoker niet inbouwen of onder een keukenkast plaatsen en gebruiken. **Brandgevaar.**

• Bewaar of gebruik geen benzine of ander brandbaar materiaal in de buurt van het apparaat. **Brandgevaar.**

• Niet gebruiken indien gevallen, gebarsten of beschadigd. **Risico op verbranding en elektrische schokken.**

•  Het is mogelijk dat de oppervlakken van het apparaat die u kunt aanraken, zeer warm worden tijdens het gebruik. Gebruik daarom de handvatten of knoppen. **Risico op verbranding.**

• Het apparaat blijft na gebruik enige tijd heet. **Risico op verbranding.**

• Het apparaat moet tijdens het gebruik altijd op een vlakke ondergrond staan. **Risico op brand en elektrische schokken.**

• Plaats het apparaat niet op gepolijst hout, marmer of een poreuze ondergrond. **Risico op schade aan eigendommen.**

• Gebruik geen schuursponsje of schuurmiddel om de behuizing van het apparaat te reinigen. **Risico op schade.**

• Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door Dualit kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.

• Steek geen metalen of scherp bestek eetgerei in de rooster. **Risico op schade en elektrische schokken.**

• Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende delen van het apparaat. Bind lang haar op en draag geen losse kleding of sieraden, want die kunnen gegrepen worden. **Risico op verwonding.**

• Reinig (onderdelen van) het apparaat nooit in de vaatwasser. **Risico op schade en elektrische schokken.**

• Reinig het apparaat niet met een waterstraal of een stoomreiniger. **Risico op schade en elektrische schokken.**

• Plaats niets bovenop, onder of vlak naast het apparaat. **Brandgevaar.**

• Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal. **Brandgevaar.**

## BEWAAR DEZE HANDLEIDING

Om continu zijn producten te kunnen verbeteren, behoudt Dualit Ltd. zich het recht voor de productspecificaties te wijzigen zonder voorgaande kennisgeving. Alle afbeeldingen zijn enkel ter illustratie, uw model kan ervan afwijken.



**INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT MILIEUBESCHERMING**  
Gooi dit product aan het einde van zijn levenscyclus niet weg bij het huishoudelijk afval. Lever het in bij een inzamelpunt voor het recycleren van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de verpakking of in de gebruiksaanwijzing geeft aan hoe u het apparaat op correcte wijze kunt weggooien. De materialen zijn voorzien van een markering over de recycleerbaarheid. Door het apparaat of de materialen waaruit het bestaat te recycleren, draagt u bij aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw gemeente hoe u dergelijke apparatuur kunt weggooien.

## BELANGRIJK: INGEBRUIK-NEMING

• Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Hierin staat belangrijke informatie over de veiligheid en hoe u optimaal gebruik kunt maken van uw Dualit-product.

• Zorg ervoor dat alle personen die het apparaat gaan gebruiken, vooraf de werking en de veiligheidsregels begrijpen.

• Bewaar deze handleiding en uw aankoopbewijs op een veilige plek.

• Vergeet niet uw product te registreren op [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register)

• Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan er een "nieuwgeur" vrijkomen, die na een paar keer gebruik zal verdwijnen.

• Verwijder voorzichtig alle inhoud uit de doos en bewaar het verpakkingsmateriaal tot u zeker weet dat alles aanwezig en in goede staat is. Als het apparaat goed werkt, gooi het verpakkingsmateriaal dan weg volgens de lokale voorschriften.

# KEN UW WAFELIJZER

Het hardwerkende 'wafelijzer' van roestvrij staal maakt heerlijke wafels. De machine is gemaakt van roestvrij staal van topklasse en afgewerkt met satijnglans. Op elke plaat zitten twee antiaanbaklagen. De hotplates kunnen afzonderlijk worden omgekeerd voor zuiniger gebruik.



# MIJN APPARAAT REGISTREREN



Registreer uw apparaat op [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Dit duurt slechts 60 seconden. Op de onderkant vindt u het model- en serienummer op het label met technische details.

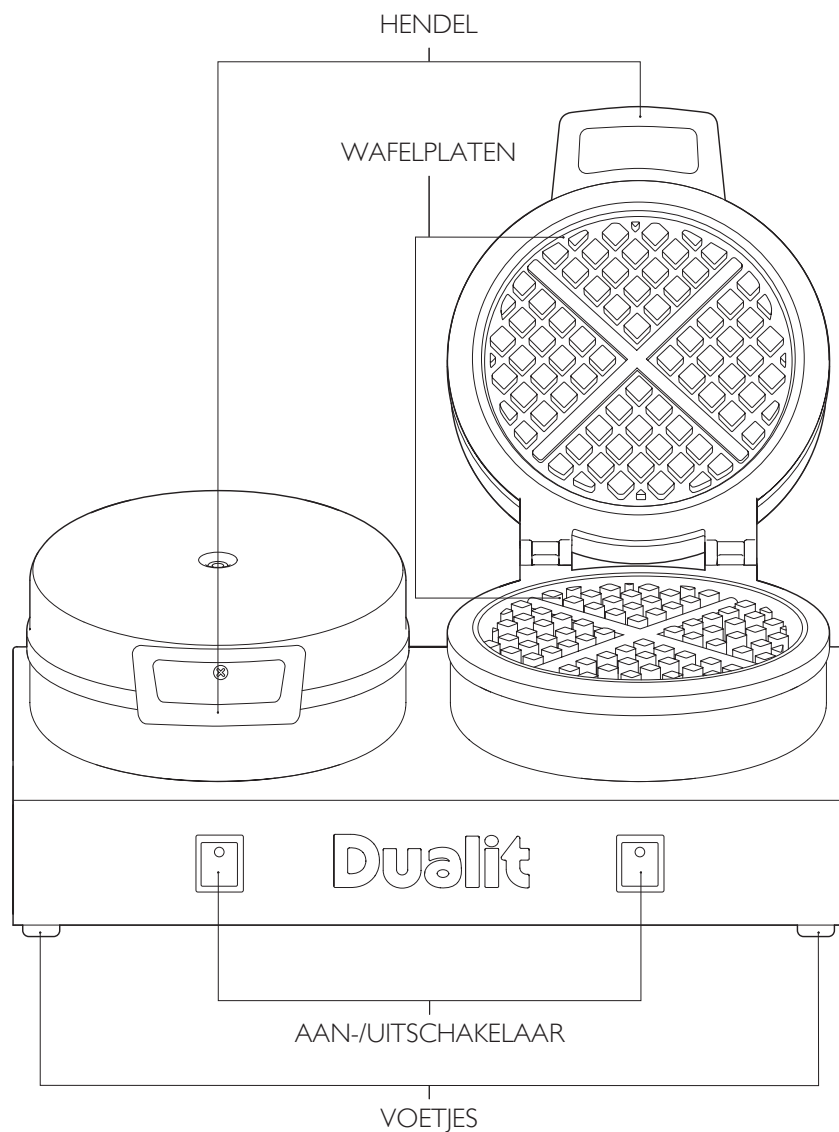
# GEBRUIKSAANWIJZING

1. Verwijder vóór gebruik de schroeven in de handvatklem, zet het plastic handvat over de klem heen en schroef deze stevig vast.
2. Beide stellen platen kunnen afzonderlijk aan- en uitgezet worden.
3. Verwarm de wafelplaten 8 minuten voor.
4. Smeer voor het eerste gebruik een klein beetje olie op de bovenste en onderste wafelplaten. Daarna volstaat na het maken van enkele wafels steeds een klein beetje olie. **GEBUIK NIET TE VEEL OLIE**, want dit geeft vlekken op de buitenoppervlakken.
5. Giet een grote eetlepel van het mengsel in het midden van de wafelplaat.
6. Sluit het deksel en laat het enkele minuten koken.
7. Til het deksel op en haal de wafel eruit met een plastic tang of spatel. **GEBUIK NOOIT METALEN KEUKENGEREI**.
8. Het is noodzakelijk de wafelplaten met een vochtige doek na elk gebruik af te nemen, zodat zich geen koolstof ophoopt.
9. Laat het na elke dag afkoelen. Verwijder met een **NYLON BORSTEL ALLE** vetresten van de platen en neem ze dan af met een schone vochtige doek.
10. Dompel het wafelijzer nooit onder in water.
11. Schakel de stroom uit als je het niet gebruikt en haal de stekker uit het stopcontact.

# DAGELIJKSE REINIGING

Haal de stekker van het wafelijzer uit de stroombron en laat het afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het schoonmaakt. Gebruik een vochtige doek en maak grondig schoon. Smeer de eerste paar keer na het schoonmaken een beetje olie op de platen.

**U MOET ZICH ABSOLUUT AAN DE REINIGINGSINSTRUCTIES HOUDEN.**





## LES ALLE INSTRUKSJONENE

FØR DU TAR APPARATET I BRUK. TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG REFERANSE.

## VIKTIGE FORHOLDSREGLER

- **DETTE APPARATET SKAL HOLDES UNDER OPPSYN VED BRUK. Ikke forlat apparatet uten tilsyn når det brukes, og koble fra etter hver gangs bruk (brannfare hvis apparatet forlades når det er i drift).**
- Dette apparatet må ikke brukes av barn yngre enn 8 år og personer med svært omfattende og komplekse funksjonshemninger. Barn i alder 8–14 år og personer med begrensede kunnskaper og erfaring samt personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner skal ikke bruke dette apparatet, med mindre de er under oppsyn og har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes på en trygg måte og om potensielt farlige situasjoner. Tett oppfølging er nødvendig når et apparat brukes av eller i nærheten av barn. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år. **Fare for brann, elektrisk støt, skålding og personskade.**
- Dette apparatet er kun beregnet for profesjonell bruk innendørs. Ikke bruk apparatet utendørs. **Fare for brann, elektrisk støt, skålding og personskade.**
- Dette apparatet skal kun installeres på steder der bruk og vedlikehold bare er utført av opplært personell. **Fare for brann, elektrisk støt, skålding og personskade.**

### Elektrisk sikkerhet

- Før du setter i kontakten, må du sjekke at spenningen på merkeplaten er den samme som i strømmettet. **Fare for elektrisk støt og brann.**
- Koble aldri et apparat til en stikkontakt med andre apparater koblet til det eller en stikkontakt med tilleggsfunksjoner som, men ikke begrenset til, USB-kontakter, innebygde Wi-Fi-forsterkere, eksterne Wi-Fi/Bluetooth eller lignende smart vekslingsfunksjon. Hvis ikke, kan dette føre til at strømkursen overbelastes, effektbryteren utløses eller sikringer går. **Fare for elektrisk støt og brann eller skade på stikkontakt og støpsel.** Stikkontakten skal beskyttes av en jordfeilbryter (RCD).
- Dra støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk, og før rengjøring. Må kjøles ned før du monterer

eller fjerner deler. **Fare for brann, elektrisk sjokk, skålding eller personskade.**

- Hvis lyset fortsatt lyser etter bruk av apparatet, kobler du umiddelbart fra apparatet og ringer Dualit kundetelefon på +44 (0)1293 652 500. **Fare for elektrisk støt.**
- Brødristeren er ikke utformet for å bli styrt av en eksternt timer eller et separat system med fjernkontroll. **Brannfare.**
- Strømledningen, støpselet eller enheten må ikke senkes ned i vann eller andre væsker, da det kan oppstå fare for elektrisk støt, brann eller personskade. **Fare for elektrisk støt.**
- MERK: Et støpsel som er fjernet fra strømledningen, skal kastes umiddelbart. Det er farlig å sette inn et avkuttet støpsel i en stikkontakt. **Fare for elektrisk støt og brann.**
- Du må ikke bruke et apparat dersom ledningen eller støpselet er skadet, eller hvis det har blitt mistet i bakken, skadet eller knust på noe vis. **Fare for elektrisk støt og brann.**
- Hvis strømledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner byttes ut av Dualit eller en autorisert Dualit-reparatør. Ring Dualits kundetelefon på + 44 (0)1293 652 500. **Fare for elektrisk støt og brann.**
- ADVARSEL: Dette apparatet må være jordet. **Fare for elektrisk sjokk og brann.**

### Generell sikkerhet

- Hvis du bruker apparatet nær en vegg, må du sørge for at den er kledd med ikke-brennbart materiale og overholder brannforebyggende forskrifter. **Brannfare.**
- Ved bruk kan det oppstå brann hvis apparatet er tildekket eller berører brennbart materiale, inkludert gardiner, draperier, vegger og lignende. **Brannfare.**
- Ved brann må strømkilden kobles fra umiddelbart.
- Ikke plasser på eller nær en varm komfyr eller gassbrenner eller i en varm ovn. **Brannfare.**
- Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater eller henge over kanten på et bord eller en kjøkkenbenk. **Fare for brann eller elektrisk sjokk.**
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn tiltenkt bruk. **Fare for brann, elektrisk støt, brannskader eller personskade.**
- Ikke oppbevar eller bruk apparatet i eller under skap. **Fare for brann.**
- Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre brennbare materialer i nærheten av apparatet. **Brannfare.**
- Ikke bruk den hvis den har falt ned, er blitt sprukket eller skadet. **Fare for brannskader og elektrisk støt.**



Overflaten på apparatet kan bli varm når den er i bruk. Bruk derfor håndtak eller brytere. **Fare for brannskader.**

- Apparatet vil forbli varmt etter bruk. **Fare for brannskader.**
- Maskinen må bare brukes på et flatt underlag. **Fare for brann og elektrisk støt.**
- Ikke plasser apparatet på polert treunderlag, marmor eller porøst underlag. **Risiko for skade på eiendom.**
- Ikke bruk skuresvamp eller slipende rensmiddel på apparatet. **Fare for skade.**
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av Dualit, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
- Ikke stikk metallredskaper eller skarpe redskaper inn i brødristeren. **Fare for skade og elektrisk støt.**
- Hold kroppsdeler unna bevegelige deler på apparatet. Sett opp håret og fjern klær eller smykker for å unngå at de setter seg fast. **Fare for personskade.**
- Sett aldri apparatet eller deler av det i oppvaskmaskin. **Fare for skade og elektrisk støt.**
- Apparatet må ikke rengjøres med en vannstråle eller dampvasker. **Fare for skade og elektrisk støt.**
- Ikke plasser noe oppå eller nær sidene/undersiden av apparatet. **Brannfare.**
- Fjern all emballasje før bruk. **Brannfare.**

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE

*For å kunne forbedre produktene forbeholder Dualit Ltd. seg retten til å endre produktspesifikasjonene uten forhåndsvarsel. Alle illustrasjoner er kun veiledende – din modell kan variere i forhold til de viste illustrasjonene.*



### INSTRUKSJONER OM BESKYTTELSE AV MILJØET

Ikke kast dette produktet i det vanlige husholdningsavfallet ved endt levetid. Lever det ved en gjenvinningsstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på

produktet, bruksanvisningen eller emballasjen informerer deg om avhendingsmulighetene. Materialene resirkuleres slik det angis på etikettene. Ved resirkulering, materialeresirkulering eller andre former for gjenbruk av gamle apparater, gjør du en viktig innsats for å beskytte miljøet. Forhør deg med lokale myndigheter om det godkjente avfallsanlegget.

## VIKTIG: FØR PRODUKTET TAS I BRUK

- Les denne bruksanvisningen før du begynner å bruke produktet. Den gir deg viktig sikkerhetsinformasjon og vil sørge for at du får mest mulig ut av Dualit-produktet.

# BLI KJENT MED VAFFELJERNET DITT

Den hardtarbeidende vaffeljernet i rustfritt stål lager deilige vaffler. Maskinen er laget av rustfritt stål i topp kvalitet med satengfinish, og hver plate er belagt med to lag slippeleggmateriale. Stekeplatene kan slås på individuelt, noe som er økonomisk.



## REGISTRER PRODUKTET

Registrer apparatet ditt på [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Det tar kun 60 sekunder. Du trenger produktmodellen og serienumrene som står på merketiketten på basen til produktet.



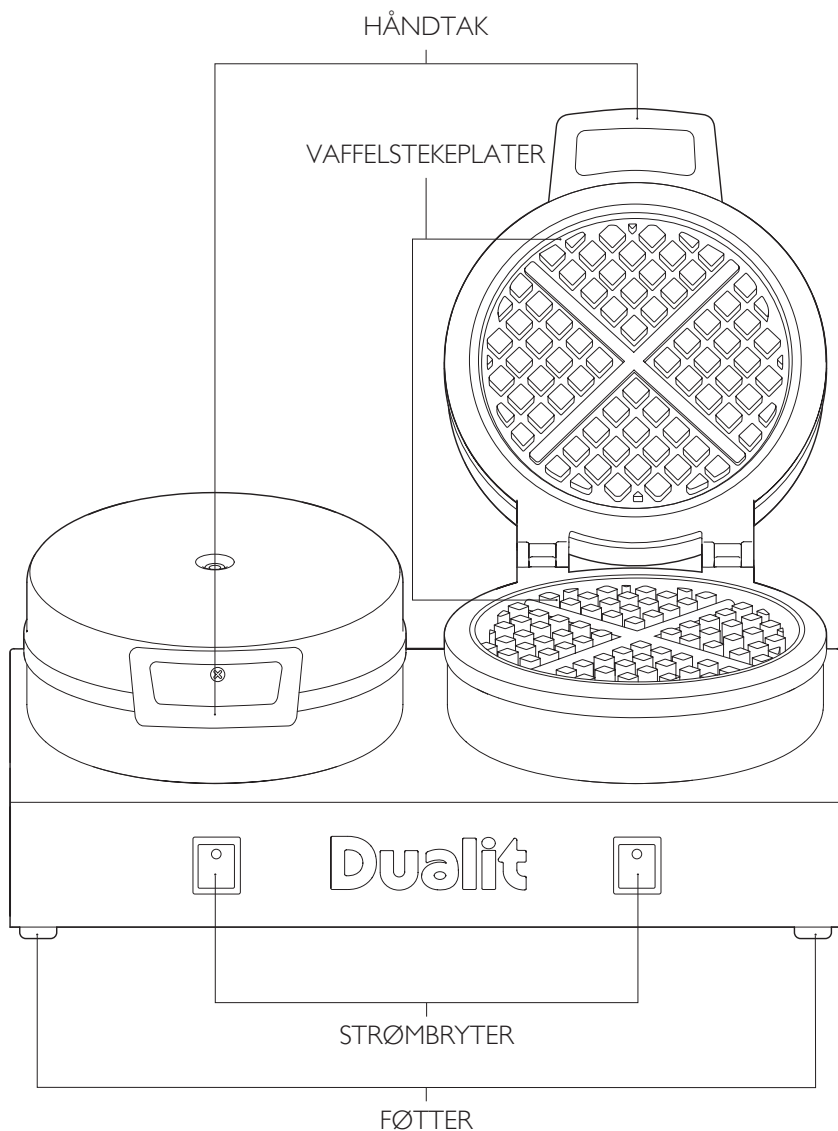
## BRUKSANVISNING

1. Før bruk må du fjerne skruene på håndtakslemmen, og feste plasthåndtaket over klemmen og skru det godt på.
2. Begge sett med plater kan byttes uavhengig av hverandre.
3. Forvarm vaffelstekeplatene i 8 minutter.
4. Smør toppen og bunnen av vaffelstekeplatene lett før bruk for første gang. Deretter er det bare nødvendig å smøre litt olje etter du har laget noen vaffler. **IKKE BRUK FOR MYE OLJE**, da dette vil medføre flekker på de ytre overflatene.
5. Hell en stor spiseskje av blandingen i midten av vaffelstekeplaten.
6. Legg på lokket og stek i et par minutter.
7. Løft lokket og ta ut vaffelen med plasttang eller en slikkepott. **BRUK ALDRI METALLREDSKAPER.**
8. Det er viktig at vaffelstekeplatene tørkes over med en fuktig klut etter hver bruk for å forhindre karbonoppbygging.
9. La jernet avkjøles etter hver dags bruk. Bruk en **NYLONBØRSTE** og rengjør **ALLE** tegn til fett fra platene, og tørk deretter over med en ren, fuktig klut.
10. Vaffeljernet må aldri senkes ned i vann.
11. Slå av strømmen når det ikke er i bruk, og koble fra stikkontakten.

## DAGLIG RENGJØRING

Påse at vaffeljernet er koblet fra strømforsyningen og at det avkjøles til romtemperatur før du prøver å rengjøre det. Bruk en fuktig klut og rengjør grundig. Smør platene lett med olje noen ganger etter bruk etter rengjøring.

**DET ER VIKTIG AT RENGJØRINGSINSTRUKSJONENE OVERHOLDES.**







## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



### LEIA AS INSTRUÇÕES NA INTEGRALIDADE

ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA.

### MEDIDAS DE PREVENÇÃO IMPORTANTES

• **ESTE APARELHO DEPENDE DE SUPERVISÃO. Não deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização; retire a ficha da tomada após cada utilização (há risco de incêndio se o aparelho for deixado a funcionar ou ligado à tomada sem supervisão).**

• Este aparelho não pode ser utilizado por crianças com menos de 8 anos e pessoas com incapacidades muito extensas e complexas. As crianças com idades entre os 8 e os 14 anos e as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos não podem utilizar este aparelho, a menos que sejam supervisionadas e instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos inerentes. Quando qualquer aparelho é utilizado por ou perto de crianças, é necessária uma supervisão atenta. As crianças têm de ser supervisionadas para se garantir que não brincam com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. **Risco de incêndio, choque elétrico, escaldadura e lesões pessoais.**

• Este aparelho destina-se exclusivamente a uso profissional em interiores. Não utilize no exterior. **Risco de incêndio, choque elétrico, escaldadura e lesões pessoais.**

• Este aparelho só pode ser instalado em locais nos quais a sua utilização e manutenção se restrinjam a pessoal com a devida formação. **Risco de incêndio, choque elétrico, escaldadura e lesões pessoais.**

#### Segurança elétrica

• Antes de ligar, verifique se a voltagem assinalada na etiqueta de classificação energética é idêntica à da corrente. **Risco de choque elétrico e incêndio.**

• Nunca ligue a ficha de um aparelho a uma tomada à qual estejam ligados outros aparelhos, nem a uma tomada com funcionalidades adicionais, tais como, entre outras, portas USB, repetidores de Wi-Fi

incorporados e funcionalidade Wi-Fi/Bluetooth ou semelhante de comutação inteligente remota. Se não proceder do modo referido, pode provocar uma sobrecarga, fazer disparar um disjuntor ou queimar um fusível. **Risco de choque elétrico e incêndio ou danos na tomada e na ficha.** A tomada deve estar protegida por um dispositivo de corrente residual (Residual Current Device — RCD).

• Quando o aparelho não estiver a ser utilizado e antes de o limpar, retire a ficha da tomada. Deixe arrefecer antes de colocar ou retirar peças. **Risco de incêndio, choque elétrico, escaldadura ou lesões pessoais.**

• Se a luz permanecer iluminada após a utilização do aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada e contacte a Linha de Apoio ao Cliente da Dualit através do n.º +44 (0)1293 652 500. **Risco de choque elétrico.**

• A torradeira não se destina a utilização associada a um temporizador externo ou a um sistema de controlo remoto independente. **Risco de incêndio.**

• Para proteção contra perigos elétricos, incêndio e lesões pessoais, não mergulhe o cabo de alimentação, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. **Risco de choque elétrico.**

• **NOTA:** Se a ficha do cabo de alimentação apresentar algum corte, deve ser imediatamente eliminada. É perigoso introduzir uma ficha com cortes numa tomada. **Risco de choque elétrico e incêndio.**

• Não utilize nenhum aparelho se o cabo ou a ficha apresentar danos, nem depois de uma avaria ou de ter sido deixado cair, danificado ou rachado de qualquer forma. **Risco de choque elétrico e incêndio.**

• Para evitar uma situação de perigo, se o cabo de alimentação estiver danificado tem, por razões de segurança, de ser substituído pela Dualit ou por um electricista com as devidas habilitações. Queira contactar a Linha de Apoio ao Cliente da Dualit através do n.º +44 (0)1293 652 500. **Risco de choque elétrico e incêndio.**

• **AVISO:** Este aparelho deve ter ligação à terra. **Risco de choque elétrico e incêndio.**

#### Segurança geral

• Se utilizar o aparelho perto de uma parede, assegure-se de que está revestida com material não combustível e cumpre os regulamentos de prevenção de incêndios. **Risco de incêndio.**

• Caso o aparelho esteja coberto por ou toque em material inflamável, incluindo cortinados, tecidos, paredes e elementos semelhantes, pode ocorrer um incêndio durante a sua utilização. **Risco de incêndio.**

• Em caso de incêndio, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.

• Não coloque em cima ou perto de bicos de gás ou

discos elétricos quentes, nem dentro de um forno quente. **Risco de incêndio.**


• Não deixe que o cabo toque em superfícies quentes, ou que fique pendurado na extremidade de uma mesa ou balcão. **Risco de incêndio ou choque elétrico.**

• Não utilize o aparelho para qualquer finalidade diferente da prevista. **Risco de incêndio, choque elétrico, queimaduras ou lesões pessoais.**

• Não guarde nem utilize em móveis para aparelhos ou por baixo de armários. **Risco de incêndio.**

• Não guarde nem utilize gasolina ou outros materiais inflamáveis perto do aparelho. **Risco de incêndio.**

• Não utilize se tiver caído, estiver rachado ou apresentar danos. **Risco de queimaduras e choque elétrico.**

•  As superfícies acessíveis do aparelho podem aquecer durante a utilização. Por isso, utilize pegos ou manípulos. **Risco de queimaduras.**

• O aparelho continuará a estar quente após a utilização. **Risco de queimaduras.**

• O aparelho só pode ser utilizado numa superfície plana. **Risco de incêndio e choque elétrico.**

• Não coloque o aparelho numa superfície polida de madeira, mármore ou material poroso. **Risco de danos materiais.**

• Não utilize um esfregão nem produtos de limpeza abrasivos no corpo do aparelho. **Risco de danos.**

• A utilização de acessórios não recomendados pela Dualit pode resultar **em incêndio, choque elétrico ou lesões pessoais.**

• Não introduza nenhum utensílio metálico ou cortante na torradeira. **Risco de danos e choque elétrico.**

• Mantenha o seu corpo afastado das peças móveis do aparelho. Prenda o cabelo e retire joias ou vestuário solto, para evitar que fiquem presos. **Risco de lesões.**

• Nunca ponha o aparelho nem qualquer peça do mesmo numa máquina de lavar louça. **Risco de danos e choque elétrico.**

• O aparelho não pode ser limpo por jato de água ou com máquina de limpeza a vapor. **Risco de danos e choque elétrico.**

• Não coloque nada em cima ou perto das partes laterais do aparelho, nem por baixo do mesmo. **Risco de incêndio.**

• Retire todos os materiais de embalagem antes de utilizar. **Risco de incêndio.**

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Com a finalidade de melhorar os respetivos produtos, a Dualit Ltd. reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio. Todas as imagens são apenas para exemplificação; o seu modelo pode ser diferente do das imagens apresentadas.



#### INSTRUÇÕES RELATIVAS A PROTEÇÃO AMBIENTAL

Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico comum no final do seu ciclo de vida. Entregue-o num ponto de recolha para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização ou a embalagem informá-lo-ão sobre os métodos de eliminação. Os materiais são recicláveis conforme indicado na respetiva marcação. Através da reciclagem do material ou de outras formas de reutilização de aparelhos usados está a dar um importante contributo para proteger o nosso ambiente. Informe-se junto das Autoridades Locais para conhecer quais os locais de eliminação autorizados.

### IMPORTANTE: ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

• Leia este manual de instruções antes de começar a utilizar o aparelho. Disponibiliza-lhe informações de segurança importantes e garante que tira o máximo partido do seu produto da Dualit.

• Certifique-se de que todas as pessoas associadas à utilização do aparelho compreendem o funcionamento e a segurança antes de utilizarem a unidade.

• Guarde este manual e o seu comprovativo de compra num local seguro.

• Não se esqueça de registar o seu produto em [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register)

• Quando ligar o aparelho pela primeira vez, é possível que se liberte um cheiro a "novo", mas desaparecerá após algumas utilizações.

• Desembrulhe a caixa com cuidado, guardando todos os materiais de acondicionamento até verificar que todos os componentes estão presentes e a funcionar corretamente. Logo que tenha verificado que está tudo em ordem, recicle os materiais de acondicionamento corretamente.

# CONHEÇA A SUA MÁQUINA DE WAFFLES

Esta robusta máquina de waffles em aço inoxidável faz waffles deliciosos. O aparelho é fabricado em aço inoxidável de elevada qualidade, com um acabamento acetinado, e cada placa é revestida com duas camadas de material antiaderente. As unidades de placas de aquecimento podem ser ligadas individualmente, para reduzir os custos.



# REGISTAR O APARELHO

Registe o aparelho em [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Solo levará 60 segundos. Não demora mais do que 60 segundos. Precisarás do modelo do produto e dos números de série que se encontram na etiqueta de classificação na base do produto.



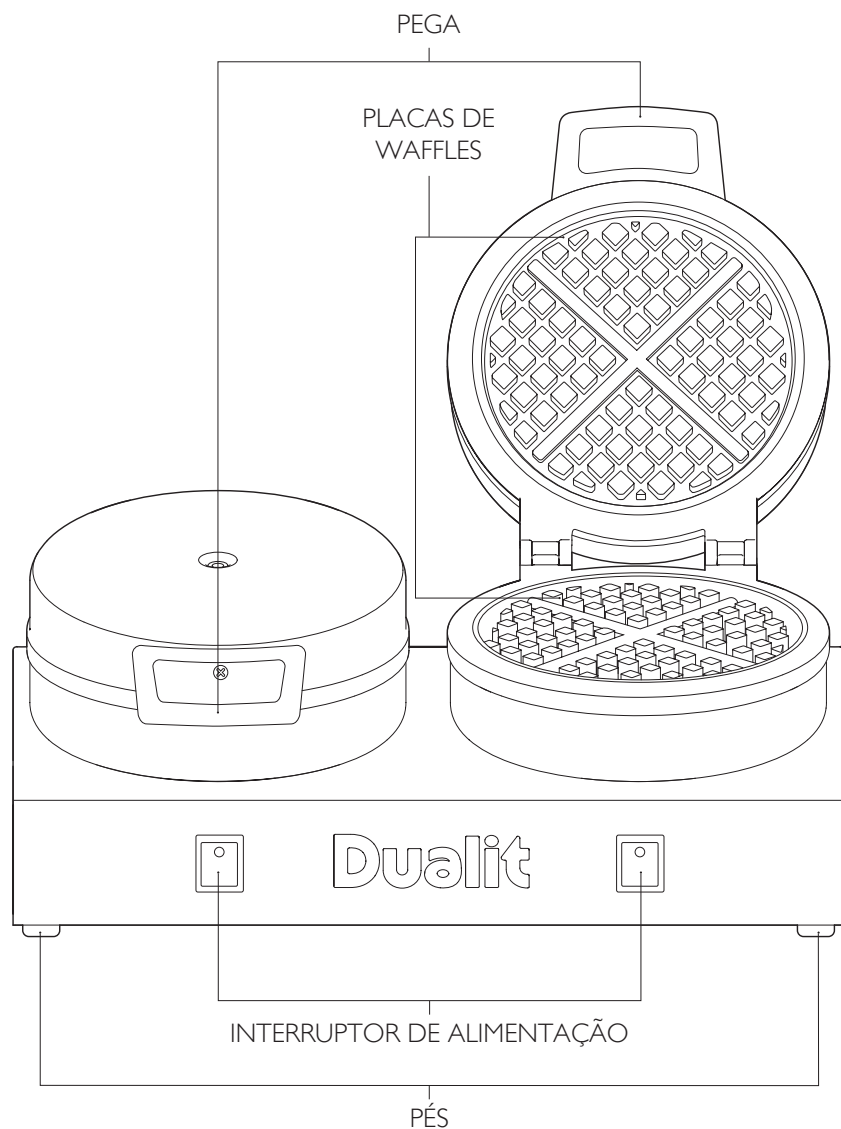
# INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. Antes de utilizar, retire os parafusos do dispositivo de fixação da pega, instale a pega de plástico sobre o dispositivo de fixação e aperte bem.
2. Ambos os conjuntos de placas podem ser ligados de forma independente.
3. Pré-aqueça as placas de waffles durante 8 minutos.
4. Antes de utilizar pela primeira vez, unte muito ligeiramente com óleo as placas de waffles de cima e de baixo. Posteriormente, só é necessário espalhar um pouco de óleo depois de fazer alguns waffles. **NÃO UNTE COM DEMASIADO ÓLEO**, porque isso manchará as superfícies exteriores.
5. Verta uma colher de servir grande da mistura no meio da placa de waffles.
6. Feche a tampa e deixe cozinhar durante dois minutos.
7. Levante a tampa e retire o waffle com uma tenaz de plástico ou uma espátula. **NUNCA UTILIZE UTENSÍLIOS METÁLICOS.**
8. Após cada utilização, é essencial limpar as placas de waffles com um pano húmido, para impedir a acumulação de carbono.
9. Após cada utilização diária, deixe arrefecer. Utilize uma **ESCOVA DE NYLON** e limpe **TODOS** os sinais de gordura das placas e, depois, limpe com um pano húmido limpo.
10. Nunca mergulhe a máquina de waffles em água.
11. Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, desligue a alimentação e retire a ficha da tomada.

# LIMPEZA DIÁRIA

Antes de proceder a qualquer limpeza, assegure-se de que a máquina de waffles está desligada da corrente elétrica e foi deixada arrefecer até à temperatura ambiente. Utilize um pano húmido e limpe bem. Nas utilizações mais subsequentes à limpeza, unte ligeiramente as placas com óleo.

**É ESSENCIAL CUMPRIR AS INSTRUÇÕES DE LIMPEZA.**





## LÄS ALLA ANVISNINGAR

INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN. SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BRUK.

## VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

• **Den här apparaten måste hållas under uppsikt. Lämna inte apparaten obevakad när den används och dra ut kontakten när den inte används (brandrisk föreligger om apparaten lämnas obevakad när den fortfarande är påslagen eller kontakten sitter i).**

• Den här apparaten får inte användas av barn under åtta år eller av personer med omfattande eller komplicerade funktionshinder. Barn mellan 8 och 14 år samt personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, får inte använda den här apparaten såvida de inte har fått handledning om säker användning av apparaten och förstår alla risker. Det är viktigt att övervaka situationen när apparaten används av barn eller i närheten av barn. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och under uppsikt. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under åtta år. **Risk för brand, elektriska stötar, skällning och personsador.**

• Denna apparat är endast avsedd för professionellt inomhusbruk. Använd inte apparaten utomhus. **Risk för brand, elektriska stötar, skällning och personsador.**

• Denna apparat får endast installeras på platser där dess användning och underhåll är begränsat till utbildad personal. **Risk för brand, elektriska stötar, skällning och personsador.**

### Elektrisk säkerhet

• Innan du kopplar in apparaten, ska du kontrollera att spänningsangivelsen på etiketten stämmer överens med spänningen i eluttaget. **Risk för elektriska stötar och brand.**

• Anslut aldrig en apparat till ett uttag där andra apparater är anslutna eller ett mer ytterligare funktioner såsom, men inte begränsat till, USB-uttag, inbyggda Wi-Fi-förstärkare, fjärr-Wi-Fi/Bluetooth eller liknande smarta växlingsfunktioner. Det kan finnas risk för överbelastning, att krets brytaren utlöses eller att det går en säkring. **Risk för elektriska stötar och brand eller skador på uttag och kontakt.** Väggtuttaget 40

ska skyddas av en jordfelsbrytare.

- Dra ut kontakten ur väggtuttaget när apparaten inte används samt före rengöring. Låt den svalna innan du sätter på eller tar av delar. **Risk för brand, elektriska stötar, skällning eller personsador.**
- Om lampan förblir tänd efter det att du har använt apparaten, ska du omedelbart koppla ur apparaten och ringa Dualits kundtjänst på +44 (0) 1293 652 500. **Risk för elektriska stötar.**
- Brödrosten är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem. **Brandrisk.**
- Skydda dig mot elektriska risker, brandrisker och skador – sänk aldrig ner elsladden, kontakten eller själva apparaten i vatten eller någon annan vätska. **Risk för elstötar.**
- OBS! En avklippt kontakt från en elsladd ska omedelbart slängas. Att sätta i en sådan kontakt i ett uttag är förenat med stora risker. **Risk för elektriska stötar och brand.**
- Använd inte apparater om kabeln eller kontakten är skadade eller om apparaten inte fungerar korrekt eller om den har skadats på något sätt. **Risk för elstötar och brand.**
- Om strömsladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av Dualit eller av en auktoriserad Dualit-reparatör, för att undvika risker. Ring Dualits hjälptelefon för kunder +44 (0) 1293 652 500. **Risk för elstötar och brand.**
- **WARNING:** Denna apparat måste jordas. **Risk för elstötar och brand.**

### Allmän säkerhet

- Om du använder apparaten nära en vägg, ska du se till att den är klädd med brandsäkert material och följer brandförebyggande föreskrifter. **Brandrisk.**
- Det kan börja brinna om brödrosten täcks över eller är i kontakt med brandfarligt material när den används. **Brandrisk.**
- Om det skulle börja brinna, ska du omedelbart ta bort strömkällan.
- Ställ inte apparaten på eller i närheten av en varm gas- eller elplatta eller i en uppvärmd ugn. **Brandrisk.**
- Låt inte sladden komma i kontakt med heta ytor eller hänga över kanten på ett bord eller en köksbänk. **Risk för brand eller elstötar.**
- Använd inte apparaten till något annat än det den är avsedd för. **Risk för brand, elektriska stötar, brännskador eller personsador.**
- Förvara inte kannan i ett skåp för köksapparater eller under kökskåp. **Risk för brand.**
- Förvara inte eller använd inte bensen eller andra brandfarliga material i närheten av apparaten.

### Brandrisk.

- Får inte användas om den tappats, spruckit eller skadats. **Risk för brännskador och elektriska stötar.**



Apparatens ytor kan bli mycket varma under användning. Använd därför handtag eller knoppar. **Risk för brännskador.**

- Apparaten förblir varm efter användning. **Risk för brännskador.**
- Apparaten får endast användas på en flat yta. **Risk för brännskador och elektriska stötar.**
- Placera inte apparaten på en yta av polerat trä, marmor eller på en porös yta. **Risk för skador på egendomen.**
- Använd inte en kökssvamp eller slipmedel på apparaten. **Risk för skada.**
- Användning av andra tillbehör än de som Dualit rekommenderar **kan leda till brand, elstötar eller personsador.**
- För inte in några metalliska eller vassa redskap i brödrosten. **Risk för brännskador och elektriska stötar.**
- Se till att händer och armar inte kommer i närheten av rörliga delar av apparaten. Knyt upp håret och avlägsna lösa kläder eller smycken så att de inte fastnar i apparaten. **Risk för personsador.**
- Placera aldrig apparaten eller delar av den i en diskmaskin. **Risk för brännskador och elektriska stötar.**
- Apparaten får inte rengöras med en vattenstråle eller ångtvätt. **Risk för brännskador och elektriska stötar.**
- Placera inte något ovanpå eller nära sidorna/undersidan av apparaten. **Brandrisk.**
- Ta bort allt förpackningsmaterial före användning. **Brandrisk.**

## SPARA DENNA BRUKSANVISNING

I syfte att förbättra produkter förbehåller sig Dualit Ltd. rätten att ändra produktspecifikationen utan förvarning. Alla bilder är endast illustrationer. Din modell kan avvika från bilderna som visas.



### ANVISNINGAR FÖR MILJÖSKYDD

Den här produkten får inte kasseras i hushållssoporna när den har tjänat ut. Lämna in den på en återvinningsstation som tar hand om elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen innehåller information om olika alternativ för återvinning eller kassering. Materialen kan återvinnas enligt märkningsinformationen. Genom att återvinna, materialåtervinna eller på annat sätt återanvända gamla maskiner gör du en viktig insats för att skydda miljön. Fråga din kommun var det finns en godkänd återvinningscentral.

## VIKTIGT: FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Läs igenom bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten. Den innehåller viktig säkerhetsinformation och ser till att du får ut mesta möjliga av din Dualit-produkt.
- Se till att alla som ska använda apparaten förstår funktionen och säkerheten innan de använder enheten.
- Spara den här bruksanvisningen och inköpsbeviset på en säker plats.
- Glöm inte att registrera din produkt på [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register)
- När du startar apparaten första gången kan du eventuellt känna lukt av "ny apparat". Lukten kommer att försvinna efter några användningar.
- Packa upp delarna försiktigt och behåll allt förpackningsmaterial tills du är säker på att alla delar finns med och att allt fungerar. När du är nöjd återvinner du förpackningen på lämpligt sätt.

# SÅ HÄR FUNGERAR VÅFFELJÄRNET

Det effektiva våffeljämet i rostfritt stål gräddar läckra våfflor. Apparaten är tillverkad av rostfritt stål med satinfinish av högsta kvalitet och varje platta är belagd med två lager non-stick-material. Plattorna kan slås på individuellt för bättre ekonomi.



## REGISTRERA MIN APPARAT

Registrera din apparat på [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Detta tar bara 60 sekunder. Du behöver produktmodellen och serienumren som finns på klassificeringsetiketten på produktens bas.



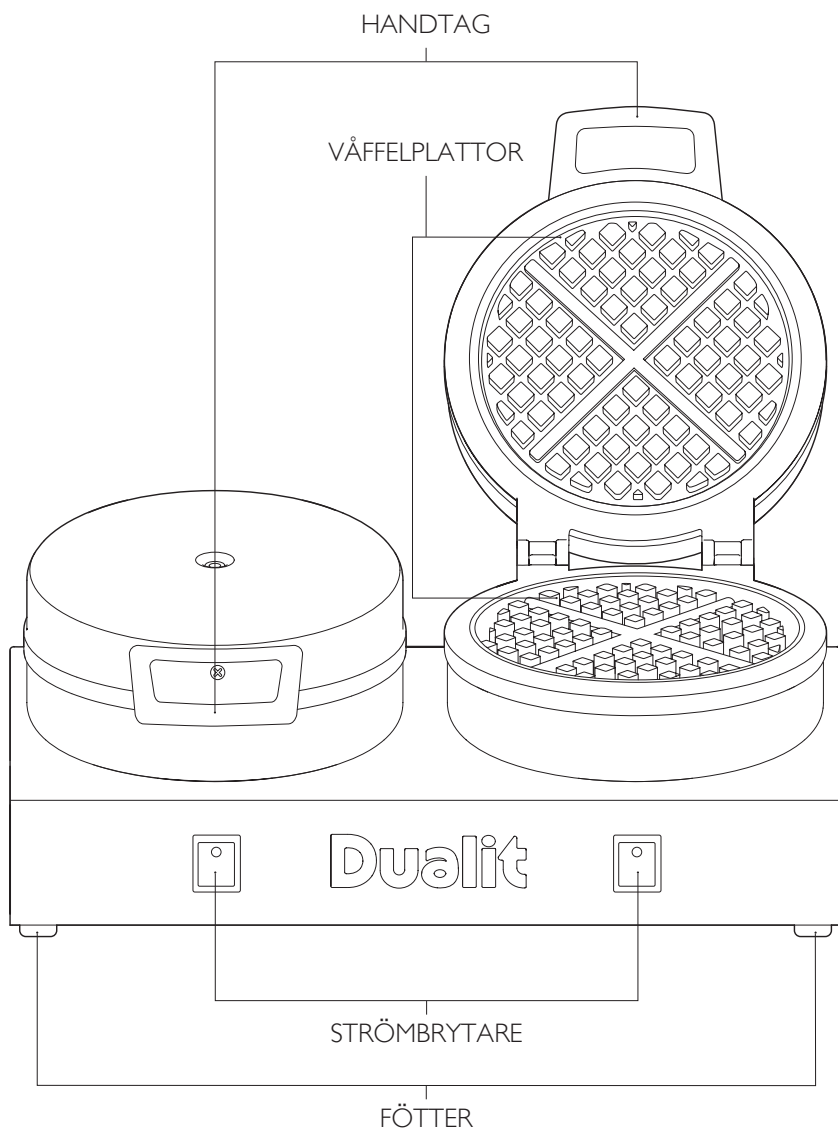
## BRUKSANVISNING

1. Ta bort skruvarna på handtagets klämma före användning och montera plashandtaget över klämman och skruva fast det ordentligt.
2. Båda uppsättningarna plattor kan sättas på oberoende av varandra.
3. Förvärm våffelplattorna i 8 minuter.
4. Olja in de övre och nedre våffelplattorna mycket lätt innan du använder dem första gången. Därefter behöver du bara pensla på lite olja när du har gjort några våfflor.  
**ANVÄND INTE FÖR MYCKET OLJA**, eftersom detta fläckar ner de yttre ytorna.
5. Häll en stor matsked av blandningen mitt på våffelplattan.
6. Stäng locket och grädda i ett par minuter.
7. Lyft på locket och ta bort våfflan med en plasttång eller en spatel. **ANVÄND ALDRIG METALLREDSKAP.**
8. Det är absolut nödvändigt att våffelplattorna torkas av med en fuktig trasa efter varje användning för att förhindra koluppsygnad.
9. Låt järnet svalna efter varje dags användning. Använd en **NYLONBORSTE** och rengör **ALLA** tecken på fett på plattorna och torka sedan av dem med en ren, fuktig trasa.
10. Sänk aldrig ner våffeljämet i vatten.
11. Stäng av strömmen när det inte används och dra ut sladden ur vägguttaget.

## DAGLIG RENGÖRING

Se till att våffeljämet är bortkopplat från elnätet och får svalna till rumstemperatur innan du rengör det. Använd en fuktig trasa och rengör noggrant. Olja in plattorna lätt så att de är redo för användning efter rengöringen.

**DET ÄR ABSOLUT NÖDVÄNDIGT ATT RENGÖRINGSANVISNINGARNA FÖLJS.**







# WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



## PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU. ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

## WAŻNE ZABEZPIECZENIA

• **To urządzenie wymaga nadzoru. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania. Wyjmij wtyczkę z gniazda po każdym użyciu. (Ryzyko pożaru w przypadku pozostawienia działającego lub podłączonego urządzenia bez nadzoru).**

• To urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby z rozległą i złożoną niepełnosprawnością. Dzieci w wieku 8-14 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy nie mogą korzystać z tego urządzenia, chyba że pod nadzorem i otrzymawszy instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz rozumiejąc związane z tym zagrożenia. Należy ściśle nadzorować korzystanie z urządzenia przez dzieci lub w pobliżu dzieci. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane. Przechowuj urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat. **Ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, oparzenia i obrażeń ciała.**

• To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku profesjonalnego w pomieszczeniach. Nie używać na zewnątrz. **Ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, oparzenia i obrażeń ciała.**

• To urządzenie może być instalowane wyłącznie w miejscach, w których tylko przeszkolony personel użytkuje i konserwuje urządzenie. **Ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, oparzenia i obrażeń ciała.**

### Bezpieczeństwo elektryczne

• Przed podłączeniem sprawdź, czy napięcie na etykiecie znamionowej jest takie samo jak w sieci zasilającej. **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i pożaru.**

• Nie podłączaj urządzenia do gniazda z podłączonymi innymi urządzeniami lub gniazda z dodatkowymi funkcjami, takimi jak gniazda USB, wbudowane wzmacniacze Wi-Fi, zdalne Wi-Fi/Bluetooth lub podobne funkcje inteligentnego przełączania.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować przeciążenie, zadziałanie wyłącznika automatycznego lub przepalenie bezpiecznika. **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i pożaru lub uszkodzenia gniazda i wtyczki.** Gniazdo powinno być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.

• Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed czyszczeniem. Pozostaw do ostygnięcia przed zamontowaniem lub zdemontowaniem części. **Ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, oparzenia lub obrażeń ciała.**

• Jeśli lampka kontrolna pozostaje zapalona po użyciu urządzenia, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z infolinią Dualit pod numerem +44 (0) 1293 652 500. **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

• Toster nie jest przeznaczony do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania. **Ryzyko pożaru.**

• W celu ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, pożarem i obrażeniami, nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innym płynie. **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

• **UWAGA:** Każda wtyczka odcięta od przewodu zasilającego powinna zostać natychmiast usunięta. Wkładanie odciętej wtyczki do gniazda jest niebezpieczne. **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i pożaru.**

• Nie używaj urządzeń z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, lub po nieprawidłowym działaniu urządzenia, upuszczeniu, uszkodzeniu lub pęknięciu. **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i pożaru.**

• Ze względów bezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez firmę Dualit lub wykwalifikowanego elektryka. Zadzwoni na infolinię Dualit pod numer +44 (0) 1293 652 500. **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i pożaru.**

• **OSTRZEŻENIE!** To urządzenie musi być uziemione. **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i pożaru.**

### Bezpieczeństwo ogólne

• Jeśli urządzenie jest używane w pobliżu ściany, należy upewnić się, że jest ona pokryta niepalnym materiałem i jest zgodna z przepisami przeciwpożarowymi. **Ryzyko pożaru.**

• Podczas użytkowania może dojść do pożaru, jeśli urządzenie jest przykryte lub dotyka łatwopalnego materiału, w tym zasłon, draperii, ścian itp. **Ryzyko pożaru.**

• W przypadku pożaru należy natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

• Nie umieszczaj urządzenia na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego ani w rozgrzanym piekarniku. **Ryzyko pożaru.**

• Nie pozwól, aby kabel dotykał gorących powierzchni lub

związał z krawędzi stołu lub blatu. **Ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.**

• Nie używaj urządzenia do celów innych niż jego przeznaczenie. **Ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, oparzenia lub obrażeń ciała.**

• Nie przechowuj ani nie używaj urządzenia w szafce na sprzęty lub pod szafkami. **Ryzyko pożaru.**

• Nie przechowuj ani nie używaj benzyny lub innych łatwopalnych materiałów w pobliżu urządzenia. **Ryzyko pożaru.**

• Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, pęknięte lub uszkodzone. **Ryzyko oparzenia i porażenia prądem elektrycznym.**



Dostępne powierzchnie urządzenia mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Dlatego korzystaj z uchwytych lub pokręteł. **Ryzyko oparzenia.**

• Urządzenie pozostanie gorące po użyciu. **Ryzyko oparzenia.**

• Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie na płaskiej powierzchni. **Ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym.**

• Nie umieszczaj urządzenia na wypolerowanym drewnie, marmurze lub porowatej powierzchni. **Ryzyko uszkodzenia mienia.**

• Nie używaj myjek szorujących ani ściemych środków czyszczących na obudowie urządzenia. **Ryzyko uszkodzenia.**

• Używanie akcesoriów niezalecanych przez firmę Dualit może spowodować **pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.**

• Nie wkładaj do toster metalowych lub ostrych przyborów. **Ryzyko uszkodzenia i prądem elektrycznym.**

• Nie zbliżaj części ciała do ruchomych elementów urządzenia. Zwiąż włosy do tyłu i zdejmij luźne elementy ubrania i biżuterię, aby uniknąć ich wciągnięcia. **Ryzyko obrażeń ciała.**

• Nigdy nie wkładaj urządzenia ani jego części do zmywarki do naczyń. **Ryzyko uszkodzenia i prądem elektrycznym.**

• Urządzenia nie wolno czyścić strumieniem wody ani myjką parową. **Ryzyko uszkodzenia i prądem elektrycznym.**

• Nie umieszczaj niczego na gorze ani w pobliżu boków / spodu urządzenia. **Ryzyko pożaru.**

• Przed użyciem usuń wszystkie elementy opakowania. **Ryzyko pożaru.**

## ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ

W trosce o ulepszenie produktów firma Dualit Ltd. zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji produktu bez wcześniejszego powiadomienia. Wszystkie ilustracje mają jedynie charakter poglądowy – posiadany model może różnić się od przedstawionego na ilustracjach.



### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Nie wyrzucaj tego produktu do zwykłych śmieci domowych po zakończeniu jego cyklu życia. Prosimy o przekazanie go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol na produkcie, instrukcja obsługi lub opakowanie informują o metodach utylizacji. Materiały nadają się do recyklingu, jak określono na oznaczeniu. Poprzez recykling, recykling materiałów lub inne formy ponownego wykorzystania starych urządzeń wnosisz istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacje o autoryzowanych punktach utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie.

## WAŻNE: PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać tę instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i zapewnia maksymalne wykorzystanie produktu Dualit.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy upewnić się, że wszystkie osoby związane z jego użytkowaniem zapoznały się z jego działaniem i zasadami bezpieczeństwa.
- Instrukcję oraz dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Nie zapomnij zarejestrować swojego produktu na stronie [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register)
- Po włączeniu urządzenia po raz pierwszy może być wyczuwalny zapach „nowości”, który zniknie po kilku użyciach.
- Ostrożnie rozpakuj pudełko, zachowując wszystkie materiały opakowaniowe, dopóki nie upewnisz się, że masz wszystkie części i urządzenie działa prawidłowo. Gdy upewnisz się, że urządzenie działa prawidłowo, należy odpowiednio zutylizować opakowanie.



# POZNAJ SWOJĄ GOFROWNICĘ

Trwała gofrownica ze stali nierdzewnej do przygotowania pysznych gofrów. Urządzenie jest wykonane z satynowanej, najwyższej jakości stali nierdzewnej, a każda płyta jest pokryta dwiema warstwami materiału zapobiegającego przywieraniu. Płyty grzewcze można włączać indywidualnie, co zapewnia większą oszczędność.



# REJESTRACJA URZĄDZENIA

Zarejestruj urządzenie na stronie [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Zajmie to tylko 60 sekund. Potrzebny będzie model produktu i numer seryjny, które znajdują się na etykiecie znamionowej na podstawie produktu.



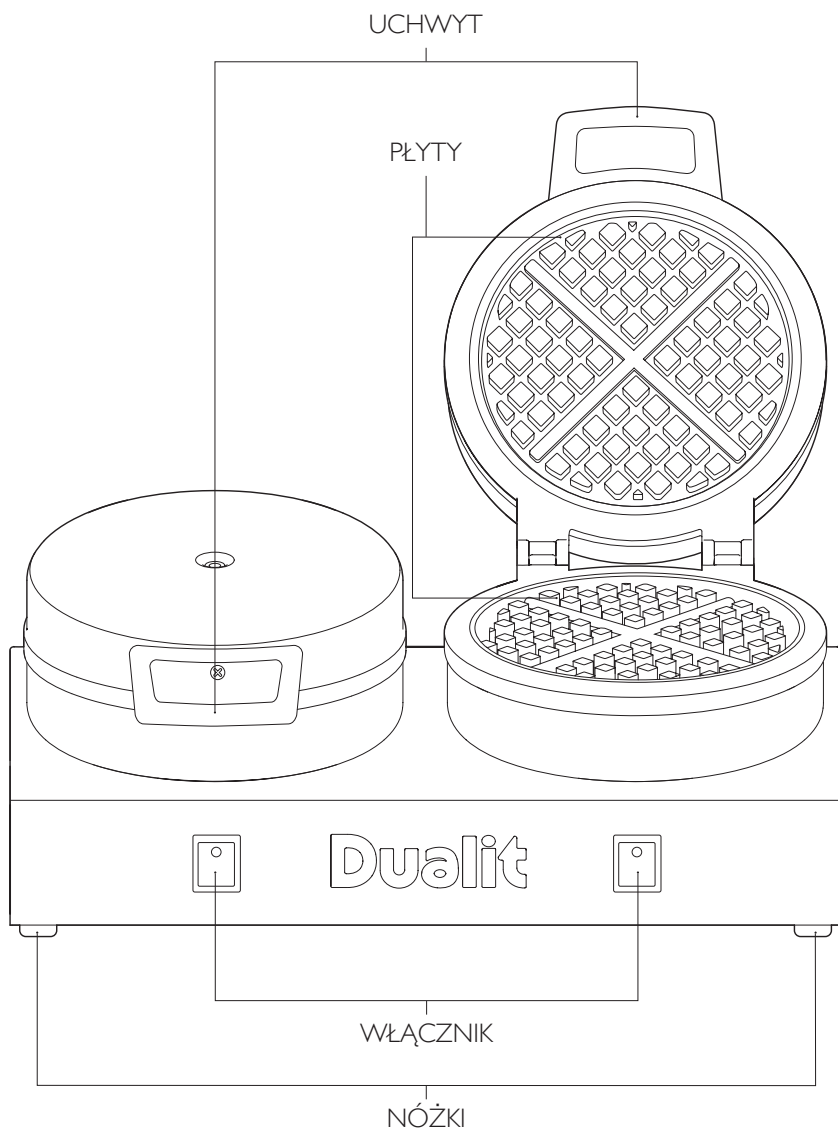
# INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Przed użyciem odkręć śruby na zacisku uchwytu, załóż plastikowy uchwyt na zacisk i mocno przykręć.
2. Oba zestawy płyt można włączać niezależnie.
3. Rozgrzewaj płyty przez 8 minut.
4. Przed pierwszym użyciem należy bardzo lekko naoliwić górną i dolną płytę gofrownicy, a następnie po zrobieniu kilku gofrów wystarczy posmarować płyty niewielką ilością oleju. **NIE NALEŻY NADMIERNIE OLIWIĆ**, ponieważ spowoduje to zabrudzenie powierzchni zewnętrznych.
5. Wlej jedną dużą łyżkę stołową mieszanki na gofry na środek gofrownicy.
6. Zamknij pokrywę i pozostaw do pieczenia na kilka minut.
7. Podnieś pokrywę i wyjmij gofra plastikowymi szczypcami lub szpatułką. **NIE UŻYWAJ NARZĘDZI METALOWYCH.**
8. Należy przecierać płyty wilgotną ściereczką po każdym użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się węgla.
9. Po każdym dniu użytkowania pozostaw do ostygnięcia. Używając **SZCZOTKI NYLONOWEJ**, wyczyść **WSZYSTKIE** ślady tłuszczu z płyt, a następnie wytrzyj czystą wilgotną ściereczką.
10. Nie zanurzaj gofrownicy w wodzie.
11. Nieużywaną gofrownicę należy wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

# CODZIENNE CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia upewnij się, że gofrownica jest odłączona od zasilania elektrycznego i ostygła do temperatury pokojowej. Dokładnie wyczyść wilgotną szmatką. Po czyszczeniu, przez kilka następnych użyc lekko naoliwiaj płyty.

**NALEŻY BEZWZGLĘDNIE PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI CZYSZCZENIA.**





## LUGEGE KÕIKI JUHISEID

ENNE SEADME KASUTAMIST. HOIDKE NEED JUHISED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

## OLULISED KAITSEMEETMED

• **SEE SEADE NÕUAB JÄRELEVALVET. Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta, pärast iga kasutuskorda eemaldage see vooluvõrgust. (Tulekahjuoht, kui järelevalveta seade jäetakse tööle või ühendatakse vooluvõrku).**

• Seda seadet ei tohi kasutada alla 8-aastased lapsed ja inimesed, kellel on väga sügav ja keerukas puue. 8–14-aastased lapsed ning isikud, kellel on füüsilise, sensoorse või vaimse võimekuse vähenemine või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, ei tohi seda seadet kasutada, välja arvatud järelevalve all ja kui nad on saanud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ning mõistavad sellega seotud ohte. Hoolikas järelevalve on vajalik, kui seadet kasutavad lapsed või seda tehakse laste juuresolekul. Lastel puhul on vajalik järelevalve, et nad ei mängiks seadmega. Puhastustöid ja kasutaja poolt tehtavaid hooldustöid tohivad teha ainult vähemalt 8-aastased lapsed, kes teevad neid töid järelevalve all. Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastaste laste käeulatuses eemal. **Tulekahju, elektrilöögi, kõrvetamise ja kehavigastuste oht.**

• Seade on mõeldud ainult professionaalsete kasutamiseks siseruumides. Mitte kasutada välitingimustes. **Tulekahju, elektrilöögi, kõrvetamise ja kehavigastuste oht.**

• Seadet tohib paigaldada kohtadesse, kus seda saavad kasutada ja hooldada ainult koolitatud töötajad. **Tulekahju, elektrilöögi, kõrvetamise ja kehavigastuste oht.**

### Elektriohutus

• Enne vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas energiamärgisel olev pingeline vastab võrgupingele. **Elektrilöögi ja tulekahju oht.**

• Kunagi ärge ühendage seadet pistikupessa/seinakontakti, millesse on juba ühendatud teisi seadmeid, või pistikupessa/seinakontakti, millel on lisafunktsioonid, näiteks USB-pesad, sisseehitatud Wi-Fi võimendid, kaugjuhitav Wi-Fi/Bluetooth või muu samane nutikas lülitusfunktsioon. Selle juhise eiramine võib põhjustada ülekoormuse, kaitselüliti rakendumise või kaitsme läbipõlemise. **Elektrilöögi ja tulekahju oht või pistikupesa/seinakontakti ja pistiku kahjustamise oht.** Pistikupesa/seinakontakt peab olema kaitsitud rikkevooluseadmega (RCD).

- Eemaldage pistik pistikupesast, kui seadet ei kasutata ja enne puhastamist. Enne osade paigaldamist või eemaldamist laske seadmel jahtuda. **Tulekahju, elektrilöögi, kõrvetamise või kehavigastuste oht.**
- Kui tuli jääb pärast seadme kasutamist põlema, eemaldage seade viivitamatult vooluvõrgust ja võtke ühendust Dualiti klienditeenindusega numbril +44 (0)1293 652 500. **Elektrilöögi oht.**
- Rõster ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või sõltumatu kaugjuhtimissüsteemiga. **Tuleoht.**
- Elektri- ja tuleohtu ning vigastuste eest kaitsmiseks ärge kastke toitejuhet, pistikut ega seadet vette või mõnda muusse vedelikku. **Elektrilöögi oht.**
- **MÄRKUS.** Kõik toitejuhtmed lahti tulnud pistikud tuleb viivitamatult kõrvaldada. Mis tahes katkise pistiku sisestamine pistikupessa on ohtlik. **Elektrilöögi ja tulekahju oht.**
- Ärge kasutage seadet, kui juhe või pistik on kahjustatud, või kui seadmel on nike või see on mis tahes viisil maha kukkunud, kahjustatud või pragunenud. **Elektrilöögi ja tulekahju oht.**
- Turvalisuse tagamiseks peab kahjustatud toitejuhtme asendama Dualit või kvalifitseeritud elektrik. Helistage Dualiti klienditeenindusele numbril +44 (0)1293 652 500. **Elektrilöögi ja tulekahju oht.**
- **HOIATUS!** Seade peab olema maandatud. **Elektrilöögi ja tulekahju oht.**

### Üldine ohutus

- Kui kasutate seadet seinal lähedal, veenduge, et see on kaetud mittesüttiva materjaliga ja vastab tuleohutusnõuetele. **Tuleoht.**
- Kasutamise ajal võib tekkida tulekahju, kui seade on kaetud või puutub kokku tuleohtlike materjalidega, sealhulgas kardinaid, eesriided, seinad jms. **Tuleoht.**
- Tulekahju korral ühendage see kohe vooluvõrgust lahti.
- Ärge asetage kuumale gaasi- või elektripõletile või selle lähedusse ega kuumutatud ahju. **Tuleoht.**
- Ärge laske kaablil puutuda kokku kuumade pindadega ega rippuda üle laua või tööpinna serva. **Tulekahju või elektrilöögi oht.**
- Seadet tohib kasutada ainult otstarbekohaselt. **Tulekahju, elektrilöögi, põletuste või kehavigastuste oht.**
- Ärge hoidke ega kasutage seadmeid garaažis või kappide all. **Tuleoht.**
- Ärge hoidke ega kasutage seadme läheduses bensiini ega muid tuleohtlikke materjale. **Tuleoht.**
- Ärge kasutage, kui see on maha kukkunud, mõranenud või kahjustatud. **Tulekahju ja elektrilöögi oht.**



Seadme juurdepääsetavad pinnad võivad kasutamise ajal kuumaks minna. Seepärast kasutage käepidemeid või nuppe. **Põletusoht.**

- Seade püsib pärast kasutamist kuumana. **Põletusoht.**
- Masinat tohib kasutada ainult tasasel pinnal. **Tulekahju ja elektrilöögi oht.**
- Ärge asetage seadet poleeritud puidule, marmorile või pöorsele pinnale. **Vara kahjustamise oht.**
- Ärge kasutage seadme korpuse puhastamisel karukeelt ega abrasiivseid puhastusvahendeid. **Kahjustuste oht.**
- Tootja Dualit heakskiiduta lisatarvikute kasutamine võib põhjustada **tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuse.**
- Ärge sisestage rõsterisse mingeid metallist või teravaid riistu. **Kahjustuste ja elektrilöögi oht.**
- Hoidke kehaosad eemal seadme liikuvatest osadest. Siduge juuksed kinni ja ärge kandke lõtvu riideid või ehteid, et vältida nende takerdumist. **Kehavigastuste oht.**
- Ärge kunagi pange seadet või selle osa nõudepesumasinasse. **Kahjustuste ja elektrilöögi oht.**
- Seadet ei tohi puhastada veejoa või aurupuhastiga. **Kahjustuste ja elektrilöögi oht.**
- Ärge asetage midagi seadme peale või selle külgedele/põhja lähedusse. **Tuleoht.**
- Enne kasutamist eemaldage kogu pakkematerjal. **Tuleoht.**

## SALVESTAGE NEED JUHISED

Toodete täiustamise huvides jätab Dualit Ltd. endale õiguse muuta toote spetsifikatsiooni ette teatamata. Kõik kujutised on ainult näitlikustamiseks, teie mudel võib kujutistest erineda.



### KESKKONNAKAITSE JUHISED

Ärge visake seda toodet selle elutsükli lõpus tavaliste olmejäätmete hulka. Viige see elektri- ja elektroonikaseadmete taaskasutamise kogumispunkti. Tootel olev sümbol, kasutusjuhend või pakend teavitab teid kõrvaldamismeetodite kohta. Materjalid on ringlussevõetavad, nagu on märgitud selle märgistusel. Vanade seadmete ringlussevõtu, materjalide ringlussevõtu või muude taaskasutusviisidega annate olulise panuse meie keskkonna kaitsmise. Lubatud kõrvaldamiskoha kohta küsige kogukonna haldusametuselt.

## TÄHTIS! ENNE ESIMEST KASUTAMIST

- Enne seadme kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit. See annab teile olulisi ohutusalasid teavet ja tagab, et kasutate oma Dualit-toodet parimal võimalikul viisil.
- Veenduge, et kõik seadme kasutajad saavad enne seadme kasutamist selle toimimisest ja ohutusest aru.
- Hoidke seda kasutusjuhendit ja ostu tõendavat dokumenti kindlas kohas.
- Ärge unustage oma toodet registreerida aadressil [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register)
- Kui lülitate seadme esimest korda sisse, võib eralduda „uue toote“ lõhna, mis hajub mõne kasutuskorra järel.
- Avage karp ettevaatlikult ja hoidke kõik pakkematerjalid alles, kuni olete veendunud, et kõik vajalik on olemas ja töökorras. Kui olete rahul, taaskasutage pakend nõuetekohaselt.

# TUTVU OMA VAHVLIKAMASINAGA

Töökindel roostevabast terasest vahvlimasin valmistab maitsvaid vahvleid. Masin on valmistatud satiinviimistlusega roostevabast terasest ja iga plaat on kaetud kahe kihi mittenakkuva materjaliga. Kuumutusplaate saab ökonoomsuse suurendamiseks eraldi sisse lülitada.



# MINU SEADME REGISTREERIMINE



Registreerige oma seade aadressil [www.dualit.com](http://www.dualit.com). See võtab vaid 60 sekundit. Selleks vajate toote mudeli- ja seerianumbrit, mis on märgitud toote põhjal oleval energiamärgisel.

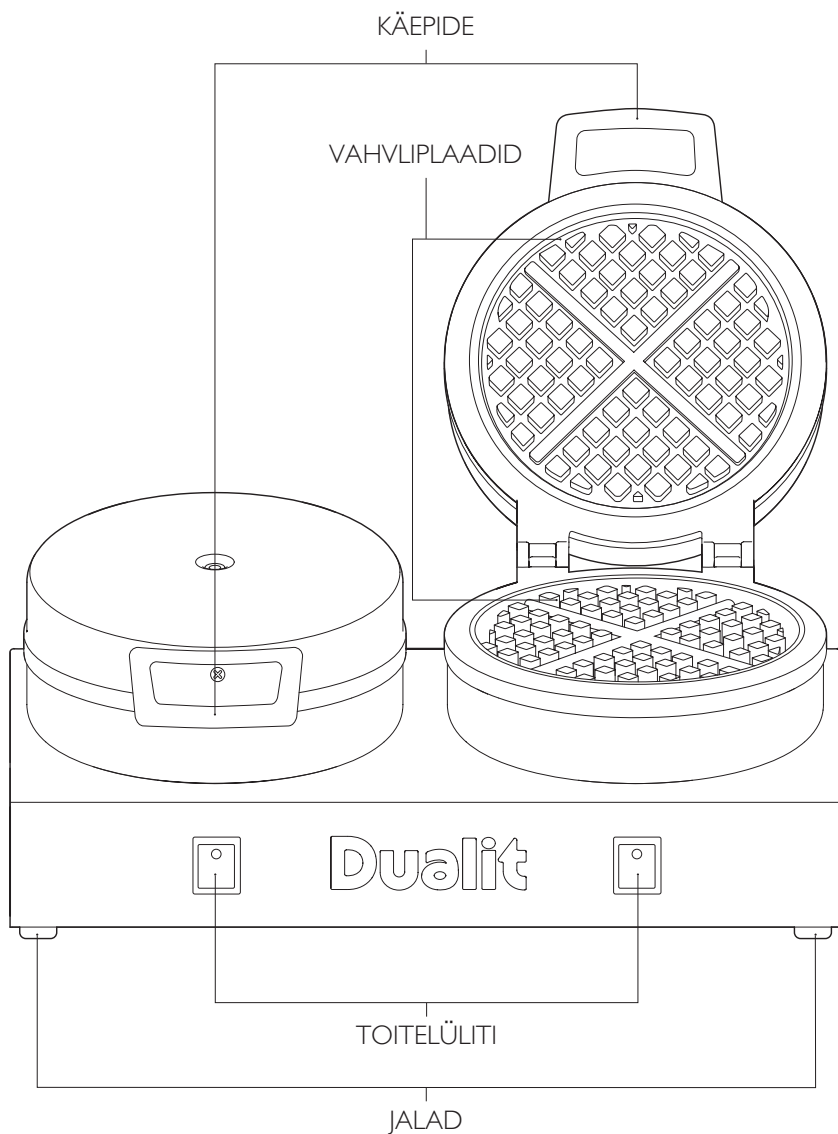
# KASUTUSJUHISED

1. Enne kasutamist eemaldage kruvid käepideme klambrit ja kinnitage plastikust käepide tihedalt.
2. Mõlemat plaadikomplekti saab iseseisvalt sisse lülitada.
3. Eelkuumutage vahvliplaate 8 minutit.
4. Määrige vahvliplaate kergelt õliga enne esmakordset kasutamist; hiljem vajate vaid väikest õlikogust iga paari vahvli järel. **ÄRGE ÕLITAGE ÜLE**, sest see muudab plaadid mustaks ja määrdunuks.
5. Valage suur lusikatäis segu vahvliplaadi keskele.
6. Sulgege kaas ja laske küpseda paar minutit.
7. Tõstke kaas üles ja eemaldage vahvel plastist tangidega või spaatliga. **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE METALLIST TÖÖRIISTU.**
8. Pärast igat kasutamist pühkige plaadid niiske lapiga, et vältida tahma kogunemist.
9. Pärast iga päeva kasutamist laske masinal jahtuda, puhastage plaate **NAILONHARJAGA** ja pühkige niiske lapiga.
10. Ärge kunagi kastke vahvlimasinat vette.
11. Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui seda ei kasutata.

# IGAPÄEVANE PUHASTAMINE

Veenduge, et vahvlimasin on elektrivõrgust lahti ühendatud ja lastud toatemperatuurini jahtuda enne puhastamist. Puhastage hoolikalt niiske lapiga. Pärast puhastamist määrige plaadid õmalt õliga peale paari esimesest kasutuskorda.

**ON TÄHTIS, ET PUHASTUSJUHENDIT JÄRGITAKSE.**





## PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ

PASIRUOŠIMAS NAUDOTI GAMINĮ. IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD PRIREIKUS GALĖTUMĖTE JA PASINAUDOTI.

## SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS

### • PRIETAISĄ BŪTINA PRIŽIŪRĖTI.

**Naudojimo metu nepalikite prietaiso be priežiūros, kaskart jį panaudoję ištraukite kištuką iš elektros tinklo. (Palikus prietaisą veikti be priežiūros arba įjungtą į elektros tinklą, kyla gaisro pavojus.)**

- Šio prietaiso negali naudoti jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys su labai didele ar sudėtinga negalia. 8–14 metų vaikai ir asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos, arba kuriems trūksta patirties ir žinių, negali naudotis šiuo prietaisu, nebent yra prižiūrimi, buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta su tuo susijusius pavojus. Jei prietaisu naudojasi vaikai arba prietaisais naudojamasi arti jų, būtina atidžioti priežiūra. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu. Valyti ir atlikti naudotojo priežiūros darbus gali tik vyresni nei 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi. Prietaisą ir jo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje. **Gaisro, elektros smūgio, nusiplikimo ir žmonių sužalojimo pavojus.**

- Prietaisas skirtas tik profesionaliam naudojimui patalpose. Nenaudokite jo lauke. **Gaisro, elektros smūgio, nusiplikimo ir žmonių sužalojimo pavojus.**

- Prietaisą galima montuoti ten, kur juo naudotis ir jį prižiūrėti gali tik apmokyti darbuotojai. **Gaisro, elektros smūgio, nusiplikimo ir žmonių sužalojimo pavojus.**

### Elektros sauga

- Prieš įjungdami patikrinkite, ar vardinių parametrų etiketėje nurodyta įtampa sutampa su elektros tinklo įtampa. **Elektros smūgio ir gaisro pavojus.**
- Niekada nejunkite prietaiso prie kištukinio lizdo, prie kurio prijungti kiti prietaisai, arba prie kištukinio lizdo su papildomomis funkcijomis, pavyzdžiui, USB lizdais, integruotais „Wi-Fi“ stiprintuvais, nuotolinio „Wi-Fi“ / „Bluetooth“ ryšio ar panašiomis išmaniosiomis perjungimo funkcijomis. Priešingu atveju gali įvykti perkrova, suveikti grandinės pertraukiklis arba perdegti saugiklis. **Kyla elektros smūgio ir gaisro arba**

**kištukinio lizdo ir kištuko sugadinimo pavojus.** Kištukinis lizdas turi būti apsaugotas liekamosios srovės įtaisu (RCD).

- Kai prietaiso nenaudojate ir prieš jį valydami ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Prieš uždėdami ar nuimdami dalis, palaukite, kol jos atvės. **Gaisro, elektros smūgio, nusiplikimo ar žmonių sužalojimo pavojus.**
- Jei panaudojus prietaisą lemputė lieka šviesti, nedelsdami atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir skambinkite „Dualit“ klientų pagalbos telefonu +44 (0)1293 652 500. **Gaisro pavojus.**
- Skrudintuvus neskirtas valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą. **Gaisro pavojus.**
- Norėdami apsaugoti nuo elektros pavojus, gaisro ir žmonių sužalojimo, nemerkitė maitinimo laidą, kištuko ar prietaiso į vandenį ar bet kokį kitą skystį. **Elektros smūgio pavojus.**
- PASTABA. Nuo maitinimo laidą nukirptą kištuką reikia nedelsiant išmesti. Kišti nupjautą kištuką į kištukinį lizdą yra pavojinga. **Elektros smūgio ir gaisro pavojus.**
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo laidas ar kištukas, jei buvo įvykęs prietaiso gedimas, jei jis buvo numestas, yra pažeistas ar įskilęs. **Elektros smūgio ir gaisro pavojus.**
- Saugumo sumetimais, jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti „Dualit“ arba kvalifikuotas elektrikas. Skambinkite „Dualit“ klientų pagalbos telefonu +44 (0)1293 652 500. **Elektros smūgio ir gaisro pavojus.**
- ĮSPĖJIMAS! Prietaisą reikia įžeminti. **Elektros smūgio ir gaisro pavojus.**

### Bendroji saugos informacija

- Jei prietaisą naudojate arti sienos, įsitinkite, kad ji padengta nedegia medžiaga ir atitinka priešgaisrinės saugos reikalavimus. **Gaisro pavojus.**
- Naudojant prietaisą gali kilti gaisras, jei prietaisas yra uždengtas arba liečiasi su degiomis medžiagomis, įskaitant užuolaidas, draperijas, sienas ir pan. **Gaisro pavojus.**
- Kilus gaisrui, nedelsdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Nestatykite prietaiso ant karštos dujinės ar elektrinės viryklės arba šalia jos, ir neikiškite į įkaitusią orkaitę. **Gaisro pavojus.**
- Saugokite, kad laidas nesiliestų prie karštų paviršių ir nekabotų nuo stalo ar stalviršio krašto. **Gaisro arba elektros smūgio pavojus.**
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei numatyta. **Gaisro, elektros smūgio, nudegimų ar susižalojimo pavojus.**
- Nelaikykite ir nenaudokite prietaiso garaže arba po spintelėmis. **Gaisro pavojus.**

- Šalia prietaiso nelaikykite ir nenaudokite benzino ar kitų degių medžiagų. **Gaisro pavojus.**
- Nenaudokite prietaiso, jei jis nukrito, įtrūko ar yra pažeistas. **Nudegimų ir elektros smūgio pavojus.**



Atvirą prietaiso paviršiai naudojant gali įkaisti. Todėl imkite už rankenų arba rankenėlių. **Nudegimų pavojus.**

- Panaudojus prietaisą bus karštas. **Nudegimų pavojus.**
- Prietaisu galima naudotis tik ant lygaus paviršiaus. **Gaisro ir elektros smūgio pavojus.**
- Nestatykite prietaiso ant poliruoto medžio, marmuro ar porėto paviršiaus. **Turto sugadinimo pavojus.**
- Prietaiso korpuso nevalykite šveitikliais ar abrazyviniais valikliais. **Sugadinimo pavojus.**
- Naudojant „Dualit“ nerekomenduojamus priedus, gali kilti gaisras, galima patirti elektros smūgį arba susižaloti.
- Neikiškite į skrudintuvą metalinių ar aštrių įrankių. **Sugadinimo ir elektros smūgio pavojus.**
- Kūno dalis saugokite nuo judančių prietaiso dalių. Susižalokite plaukus atgal ir nusivilkite laisvus drabužius arba nusimkite papuošalus, kad jie neįsipainiotų. **Susižalojimo pavojus.**
- Nedėkite prietaiso ar jo dalies į indaplovę. **Sugadinimo ir elektros smūgio pavojus.**
- Prietaiso negalima valyti vandens srove ar garo valytuvais. **Sugadinimo ir elektros smūgio pavojus.**
- Niekada nedėkite ant prietaiso viršaus arba šalia jo šonų ar apačios. **Gaisro pavojus.**
- Prieš naudodami nuimkite visas pakuotes. **Gaisro pavojus.**

## IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

Tobulindama gaminius, bendrovė „Dualit Ltd.“ pasilieka teisę keisti gaminio specifikaciją be išankstinio įspėjimo. Visos iliustracijos pateiktos iliustraciniais tikslais – jūsų modelis gali skirtis nuo pateiktų iliustracijų.



### APLINKOS APSAUGOS NURODYMAI

Pasibaigus gaminio gyvavimo ciklui, neišmeskite jo su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis. Atiduokite jį perdirbti į elektros ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą.

Šalinimo būdai nurodyti ant gaminio esančiame simbolyje, naudojimo instrukcijoje arba ant pakuotės. Medžiagos yra perdirbamos, kaip nurodyta jų žymėjime. Perdirbdami senus prietaisus ir medžiagas ar kitaip pakartotinai jas panaudodami, ženkliai prisidedate prie aplinkos apsaugos. Įgalios šalinimo vietas teiraukitės bendruomenės administracijoje.

## SVARBU: PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Joje rasite svarbią saugos informaciją ir nurodymus, kaip maksimaliai išnaudoti „Dualit“ gaminio galimybes.
- Prieš naudodami prietaisą įsitinkite, kad visi su juo naudojimu susiję asmenys supranta prietaiso veikimo principą ir saugos reikalavimus.
- Šį vadovą ir pirkimo dokumentą laikykite saugioje vietoje.
- Nepamirškite užregistruoti gaminio interneto svetainėje [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register)
- Pirmą kartą įjungus prietaisą, gali skliti keistas kvapas, kuris išsisklaidys kelis kartus panaudojus prietaisą.
- Atsargiai išpakuokite dėžę, išsaugokite visas pakavimo medžiagas, kol įsitikinsite, kad komplekte yra visos dalys ir visos jos veikia. Kai įsitikinsite, atiduokite pakuotę tinkamai perdirbti.

# PAŽINKITE SAVO VAFLINĘ

Tvirtos konstrukcijos, nerūdijančio plieno vaflinė paruoš tobulus vaflius. Prietaisas satininio paviršiaus, aukštos kokybės nerūdijančio plieno, o kiekviena kepimo plokštė padengta dviem nelipnios medžiagos sluoksniais. Kaitinimo plokštės gali būti įjungtos atskirai, siekiant didesnio ekonomiško.



# UŽREGISTRUOKITE SAVO PRIETAISĄ

Užregistruokite savo prietaisą adresu [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Užtruksite vos 60 sekundžių. Turėsite pateikti gaminio modelio ir serijos numerius, kurie nurodyti ant gaminio pagrindo esančioje etiketėje.



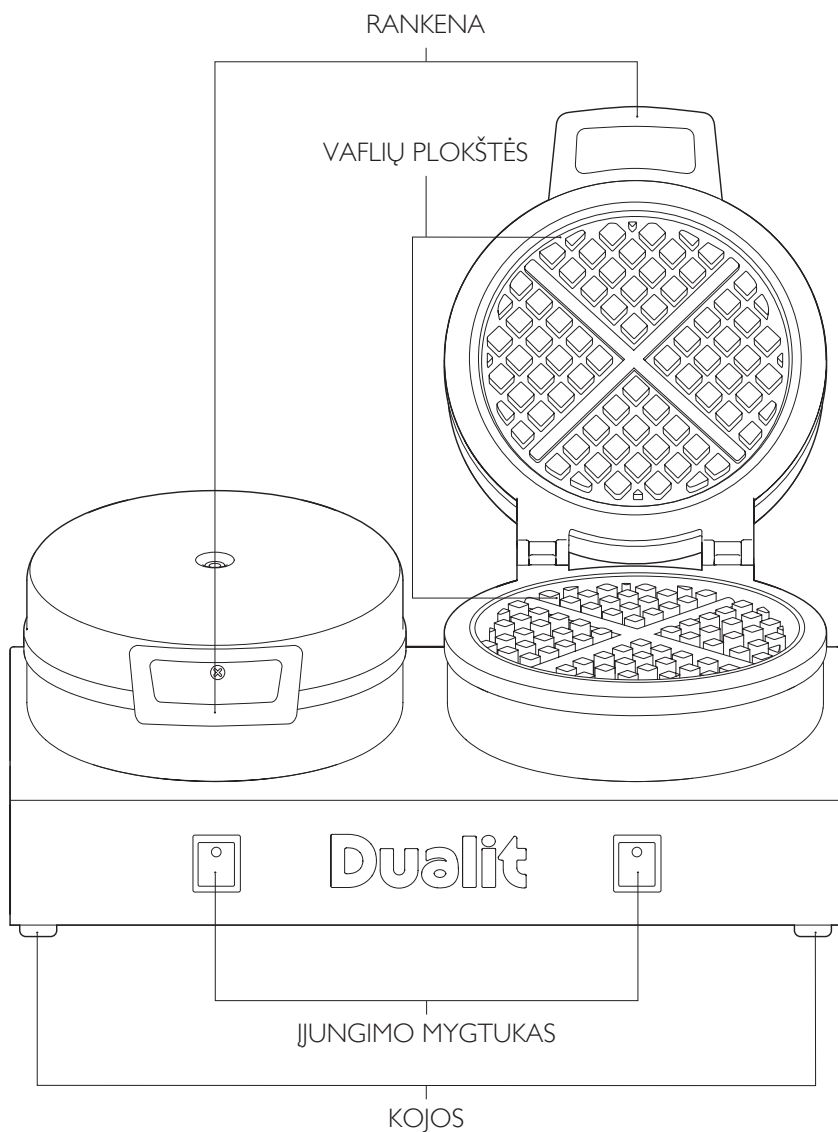
## NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOS

1. Prieš naudojimą atsukite varžtus ant rankenos spaustuko ir pritvirtinkite plastikinę rankeną, ją stipriai priverždami.
2. Abi kaitinimo plokščių puses galima įjungti atskirai.
3. Vaflų plokštes kaitinkite 8 minutes.
4. Prieš pirmą naudojimą negausiai patepkite kepimo plokštes aliejumi vėliau naudokite tik mažai aliejaus po kelių vaflų. Po to naudokite aliejų tik kas kelintą kepimą. **NEUDOKITE DAUG ALIEJAUS**, gali nuo jo atsirasti dėmės ant prietaiso korpuso.
5. Įpilkite vieną didelį šaukštą mišinio į vaflų plokštės centrą.
6. Uždarykite dangtį ir leiskite kepti kelias minutes.
7. Pakelkite dangtį ir išimkite vaflį plastikiniu žnyplėmis arba mentele. **NENAUDOKITE METALINIŲ ĮRANKIŲ**.
8. Po kiekvieno naudojimo būtina nuvalyti vaflų plokštes drėgnu skudurėliu, kad nesikauptų anglis.
9. Kiekvieną dieną po naudojimosi atvėsinkite vaflinę, nuvalykite kepimo plokštes **NAILONINIŲ ŠEPETĖLIU** ir nuvalykite drėgnu skudurėliu.
10. Niekada nemerkite vaflų keptuvės į vandenį ir nelaikykite po tekančiu vandeniu.
11. Atjunkite vaflinę iš elektros lizdo, kai nenaudojate.

## KASDIENINIS VALYMAS

Prieš valant įsitinkinkite, kad vaflinė atjungta iš elektros lizdo ir atvėsusi iki kambario temperatūros. Naudokite drėgną skudurėlį ir kruopščiai nuvalykite. Po valymo plokštes negausiai patepkite aliejumi.

**SVARBU LAIKYTIS VALYMO INSTRUKCIJŲ.**







## IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

PIRMS PRODUKTA LIETOŠANAS. SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAI ATSAUCEI.

## SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

• **IERĪCEI JĀBŪT UZRAUDZĪTAI.** Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās lietošanas laikā, pēc katras lietošanas reizes atvienojiet kontaktdakšu. (Pastāv ugunsgrēka risks, ja ierīce, kura darbojas vai ir pieslēgta elektrotīklam, tiek atstāta bez uzraudzības.)

• Šo ierīci nedrīkst lietot bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, un cilvēki ar ļoti plašu vai sarežģītu invaliditāti. Bērni vecumā no 8 līdz 14 gadiem un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī tie, kam nav pieredzes vai zināšanu, šo ierīci drīkst lietot tikai uzraudzībā vai pēc tam, kad viņi ir apmācīti saistībā ar ierīces drošu lietošanu un izprot iespējamās apdraudējumus. Ja ierīci lieto bērni vai tā tiek lietota bērnu klātbūtnē, nepieciešama īpaša uzraudzība. Jānodrošina, lai bērni nespēlētu ar ierīci. Bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem, bez uzraudzības ierīci nedrīkst mazgāt vai veikt tās apkopi. Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā. **Ugunsgrēka, elektrošoka, applaucēšanās un miesas bojājumu risks.**

• Šī ierīce ir paredzēta tikai profesionālai lietošanai iekštelpās. Nelietot ārpus telpām. **Ugunsgrēka, elektrošoka, applaucēšanās un miesas bojājumu risks.**

• Šo ierīci drīkst uzstādīt tikai vietās, kur to var lietot un apkalpot tikai apmācīts personāls. **Ugunsgrēka, elektrošoka, applaucēšanās un miesas bojājumu risks.**

### Elektrodrošība

• Pirms pieslēgšanas pārbaudiet, vai nominālvērtību uzlīmē norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam. **Elektrošoka vai ugunsgrēka risks.**

• Ierīces pieslēgšanai neizmantojiet kontaktlīdziņas ar papildu iespējām: piemēram USB līdziņu, iebūvētu Wi-Fi signāla pastiprinātāju, Wi-Fi/Bluetooth tālvadības signālu pārslēgšanas vai līdzīgām viedām pārslēgšanas funkcijām. Šo nosacījumu neievērošana var izraisīt pārsildzi, aktivizēt ķēdes pārtraucēju vai izsist drošinātāju. **Elektrošoka un ugunsgrēka vai kontaktlīdziņas**

**un spraudņa bojājumu risks.** Kontaktlīdziņai ir jābūt aizsargātai ar paliekošās strāvas ķēdes pārtraucēju (RCD).

• Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdziņas, kad ierīce netiek lietota un pirms tīrīšanas. Pirms detaļu uzstādīšanas vai noņemšanas ļaujiet tām atdzist. **Ugunsgrēka, elektrošoka, applaucēšanās vai citu miesas bojājumu risks.**

• Ja pēc ierīces lietošanas lampiņa turpina degt, nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla un zvaniet pa Dualit klientu palīdzības tālruni +44 (0)1293 652 500. **Elektrošoka risks.**

• Tosteri nav paredzēti darbināt ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības pults sistēmu. **Ugunsgrēka risks.**

• Lai pasargātos no elektriskās strāvas apdraudējuma, ugunsgrēka un miesas bojājumiem, neieņemiet strāvas vadu, kontaktdakšu vai ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. **Elektrošoka risks.**

• **PIEZĪME.** Jebkura no strāvas padeves kabeļa nogriezta kontaktdakša nekavējoties jālikvidē. Nogrieztas kontaktdakšas pieslēgšana kontaktlīdziņā ir bīstama. **Elektrošoka vai ugunsgrēka risks.**

• Nelietojiet ierīci, ja tai ir bojāti vads vai kontaktdakša, ja ierīce bija darbības traucējumi vai ja tā ir nokritusi, bojāta vai saplaisājusī jebkāda veidā. **Elektrošoka un ugunsgrēka risks.**

• Lai izvairītos no apdraudējuma, ja strāvas vads ir bojāts, drošības apsvērumu dēļ tas jānomaina Dualit vai kvalificētam elektrīķim. Zvaniet pa Dualit klientu palīdzības tālruni +44 (0)1293 652 500. **Elektrošoka vai ugunsgrēka risks.**

• **BRĪDINĀJUMS!** Šai ierīcei jābūt iezemētai. **Elektrošoka vai ugunsgrēka risks.**

### Vispārējā drošība

• Ja ierīci izmantojat tuvu sienai, pārliecinieties, ka tā ir apšūta ar nedegošu materiālu un atbilst ugunsdrošības noteikumiem. **Ugunsgrēka risks.**

• Ugunsgrēks var izcelties, ja lietošanas laikā ierīce ir pārklāta vai saskaras ar viegli uzliesmojošu materiālu, tostarp aizkariem, drapējumu, sienām un tamlīdzīgi. **Ugunsgrēka risks.**

• Ugunsgrēka gadījumā nekavējoties atvienojiet no strāvas avota.

• Neovietojiet uz karstas gāzes vai elektriskās plīts vai tās tuvumā, kā arī uzkarstētā cepeškrāsnī. **Ugunsgrēka risks.**

• Neļaujiet kabelim pieskarties karstām virsmām vai nokarāties pāri galda malām vai letes virsmām. **Ugunsgrēka vai elektrošoka risks.**

• Nelietojiet šo ierīci nekādām citām nolūkam, izņemot paredzēto pielietojumu. **Ugunsgrēka, elektrošoka, apdegumu vai citu miesas bojājumu risks.**

• Neglabāt un nelietot ierīci plauktā vai zem skapīšiem. **Ugunsgrēka risks.**

• Neuzglabājiet un nelietojiet benzīnu vai citus uzliesmojošus materiālus ierīces tuvumā. **Ugunsgrēka risks.**

• Neizmantojiet, ja ierīce ir nokritusi, saplaisājusī vai bojāta. **Apdegumu un elektrošoka risks.**



Lietošanas laikā ierīces pieejamās virsmas var sakarst. Tāpēc izmantojiet rokturenus vai pogas. **Apdegumu risks.**

• Ierīce pēc lietošanas saglabāsies karsta. **Apdegumu risks.**

• Ierīci drīkst darbināt tikai uz līdzenas virsmas. **Ugunsgrēka un elektrošoka risks.**

• Neovietojiet ierīci uz puļēta koka, marmora vai poraina materiāla virsmas. **Ipašuma bojājumu risks.**

• Nelietojiet tīrīšanas spilventiņus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus ierīces korpusa tīrīšanai. **Bojājumu risks.**

• Dualit neiesaka lietot papildu piederumus, jo tas var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai traumas.

• Neievietojiet tosteri nekādus metāla vai asus piederumus. **Bojājumu un elektrošoka risks.**

• Sargājiet ķermeņa daļas no ierīces kustīgajām daļām. Sasieniet matus aizmugurē un noņemiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, lai izvairītos no to aizķeršanās. **Traumu risks.**

• Nekad nelieciet ierīci vai tās daļu trauku mazgājamajā mašīnā. **Bojājumu un elektrošoka risks.**

• Ierīci nedrīkst tīrīt ar ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju. **Bojājumu un elektrošoka risks.**

• Neovietojiet neko uz ierīces, tās sānos vai zem tās. **Ugunsgrēka risks.**

• Pirms lietošanas noņemiet visu iepakojumu. **Ugunsgrēka risks.**

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lai uzlabotu produktus, Dualit Ltd. patur tiesības mainīt produktu specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma. Visas ilustrācijas ir tikai orientējošas, jūsu modelis var atšķirties no attēlā redzamā.



### NORĀDĪJUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Beidzoties produkta kalpošanas laikam, neizmetiet šo produktu kopā parastiem sadzīves atkritumiem. Lūdzu, nododiet to elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādes savākšanas punktā. Simbols uz produkta, lietošanas norādījumi vai iepakojums jūs informēs par likvidēšanas metodēm. Materiāli ir pārstrādājami, kā norādīts marķējumā. Nododot vecās ierīces otrreizējai pārstrādei, materiālu pārstrādei vai citādi atkārtotai izmantošanai, jūs sniegsiet

nozīmīgu ieguldījumu mūsu vides aizsardzībā. Lūdzu, noskaidrojiet pilnvaroto likvidēšanas vietu pašvaldības administrācijā.

## SVARĪGI: PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

- Pirms sākat lietot ierīci izlasiet šo norādījumu rokasgrāmatu. Tajā ir sniegta svarīga drošības informācija, un tā nodrošinās, ka Dualit produkts tiek izmantots pilnvērtīgi.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka visas ar ierīces lietošanu saistītās personas pārzina ierīces darbību un drošību.
- Saglabājiet šo rokasgrāmatu un pirkuma apliecinājumu drošā vietā.
- Neaizmirstiet reģistrēt savu produktu vietnē [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register)
- Pirmo reizi ieslēdzot ierīci, var būt jūtama "jaunas ierīces" smarža; tā izzudīs pēc dažām lietošanas reizēm.
- Iepakojiet kasti uzmanīgi, saglabājot visus iepakojuma materiālus, līdz esat pārliecināts, ka viss ir pieejams un darbojas. Pēc tam, kad esat par to pārliecināts, iepakojumu atbilstoši pārstrādājiet.

# IEPAZĪSTIETIES AR SAVU VAFEĻU PANNU

Izturīgā nerūsējošā tērauda vafeļu panna gatavo gardas vafeles. Iekārta ir izgatavota no satīna apdares, augstas kvalitātes nerūsējošā tērauda, un katra plāksne ir pārklāta ar diviem nesalīpoša materiāla slāņiem. Karstuma plāksnes var ieslēgt atsevišķi, lai palielinātu ekonomiju.



## REĢISTRĒT MANU IERĪCI

Reģistrējiet ierīci vietnē [www.dualit.com](http://www.dualit.com). Tas aizņems tikai 60 sekundes. Jums būs nepieciešams produkta modeļa un sērijas numurs, kas norādīts uz produkta pamatnes marķējuma.



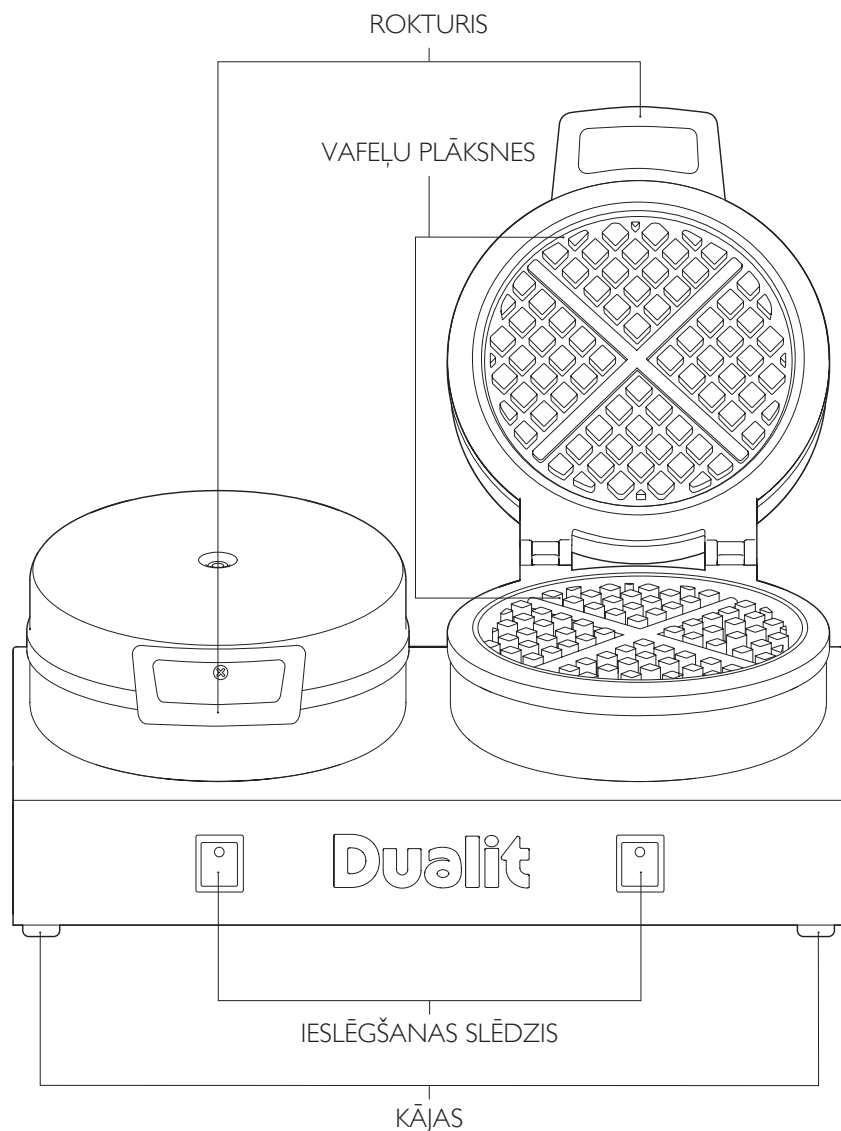
## DARBĪBAS INSTRUKCIJAS

1. Pirms lietošanas noņemiet skrūves uz roktura skavas un piestipriniet plastmasas rokturi, pievelkot cieši.
2. Abus plākšņu komplektus var neatkarīgi ieslēgt.
3. Iepriekš uzkaršējiet vafeļu plāksnes 8 minūtes.
4. Ieļļojiet plāksnes pirms pirmās lietošanas, pēc **TAM NEPIECIEŠAMA TIKAI NELIELS EĻĻAS** daudzums pēc dažām vafelēm.
5. Ieļļojiet vienu lielu ēdamkaroti maisījuma vafeļu plāksnes centrā.
6. Aizveriet vāku un ļaujiet cepties dažas minūtes.
7. Atveriet vāku un noņemiet vafeli ar plastmasas knaiblēm vai lāpstiņu. **NELIETOJĒT METĀLA RĪKUS.**
8. Pēc katras lietošanas noslaukiet plāksnes ar mitru drānu, lai novērstu oglekļa uzkrāšanos.
9. Pēc katras lietošanas dienas ļaujiet pannai atdzist, notīriet plāksnes ar **NAILONA SUKU** un noslaukiet ar mitru drānu.
10. Nekad nemērciet vafeļu pannu ūdenī.
11. Atvienojiet no strāvas, ja nelietojat.

## IKDIENAS TĪRĪŠANA

Pārliecinieties, ka vafeļu panna ir atvienota no elektrības avota un atdzisusi līdz istabas temperatūrai pirms tīrīšanas. Izmantojiet mitru drānu un rūpīgi notīriet. Pēc tīrīšanas viegli ieļļojiet plāksnes dažām nākamajām lietošanas reizēm.

**IR SVARĪGI IEVĒROT TĪRĪŠANAS NORĀDĪJUMUS.**



# Dualit®



Dualit Limited County Oak Way Crawley West Sussex RH11 7ST



+44(0)1293 652 500

info@dualit.com